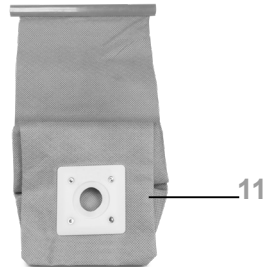
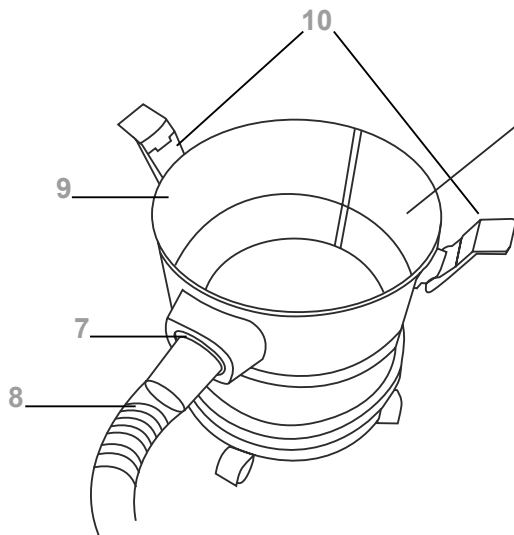
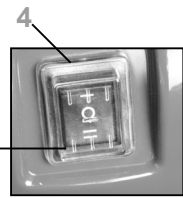
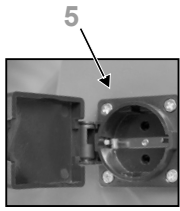


- ES** Manual de instrucciones
- IT** Istruzioni d'uso
- GB** Operating instructions
- FR** Instructions d'emploi
- P** Manual de instruções
- TR** İnverter Kaynak Makinesi
- CZ** Návod k použití
– překlad z originálu
- EL** Οδηγίες Χρήσης

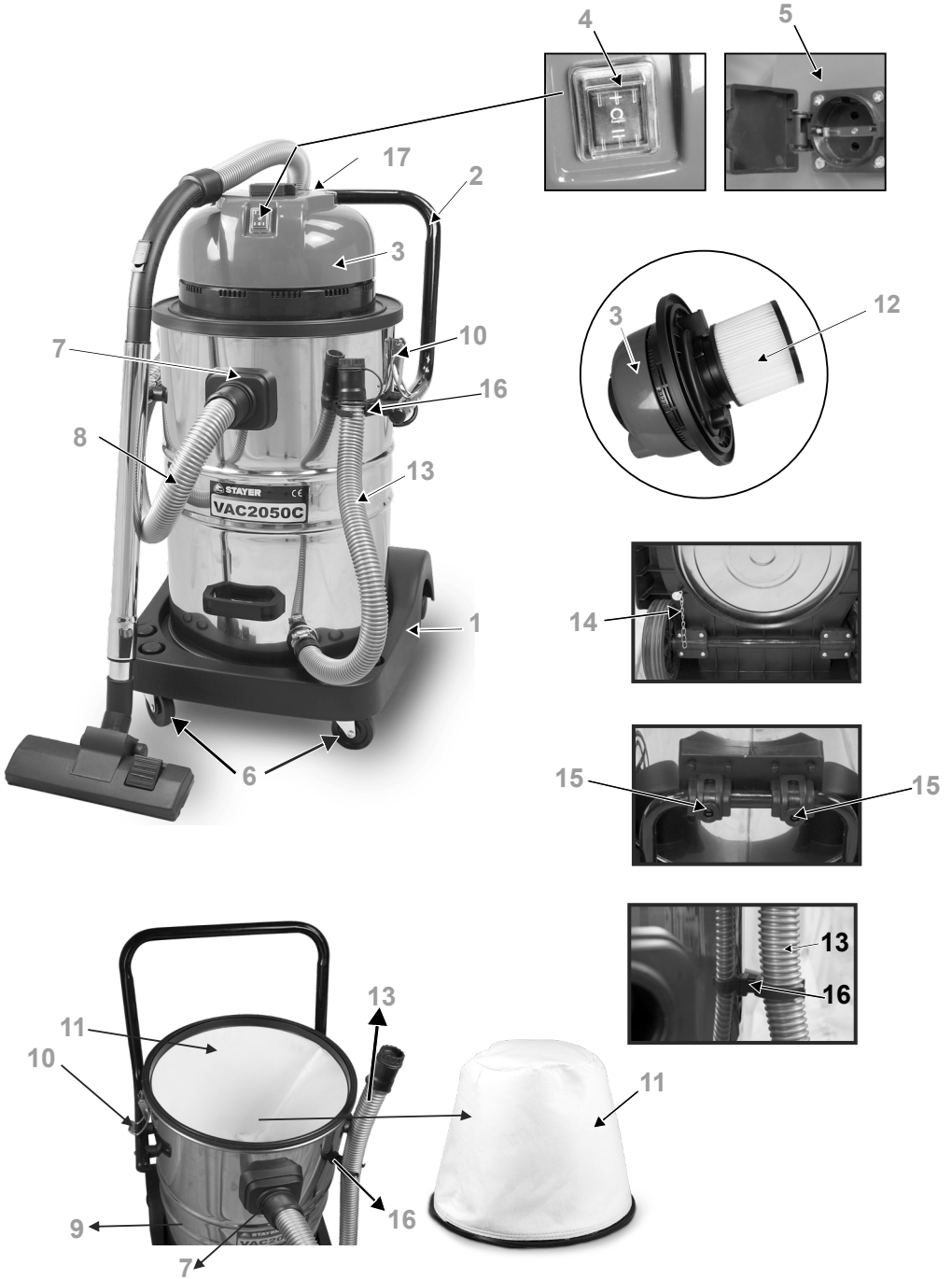
A SP-06-1200
A SP-05-1200
A SP-08-2400

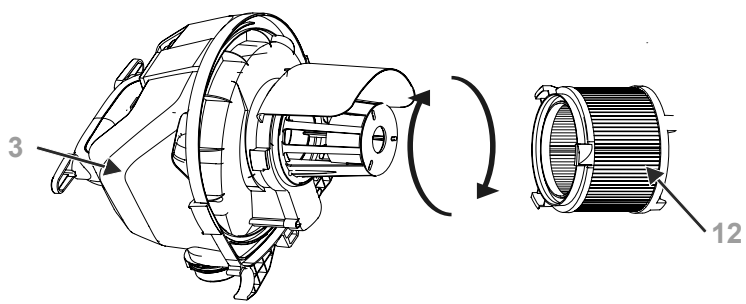
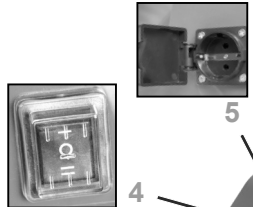
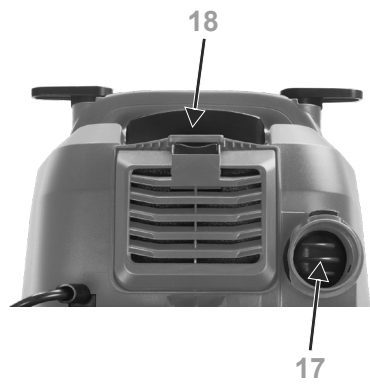


A SP-06-1200

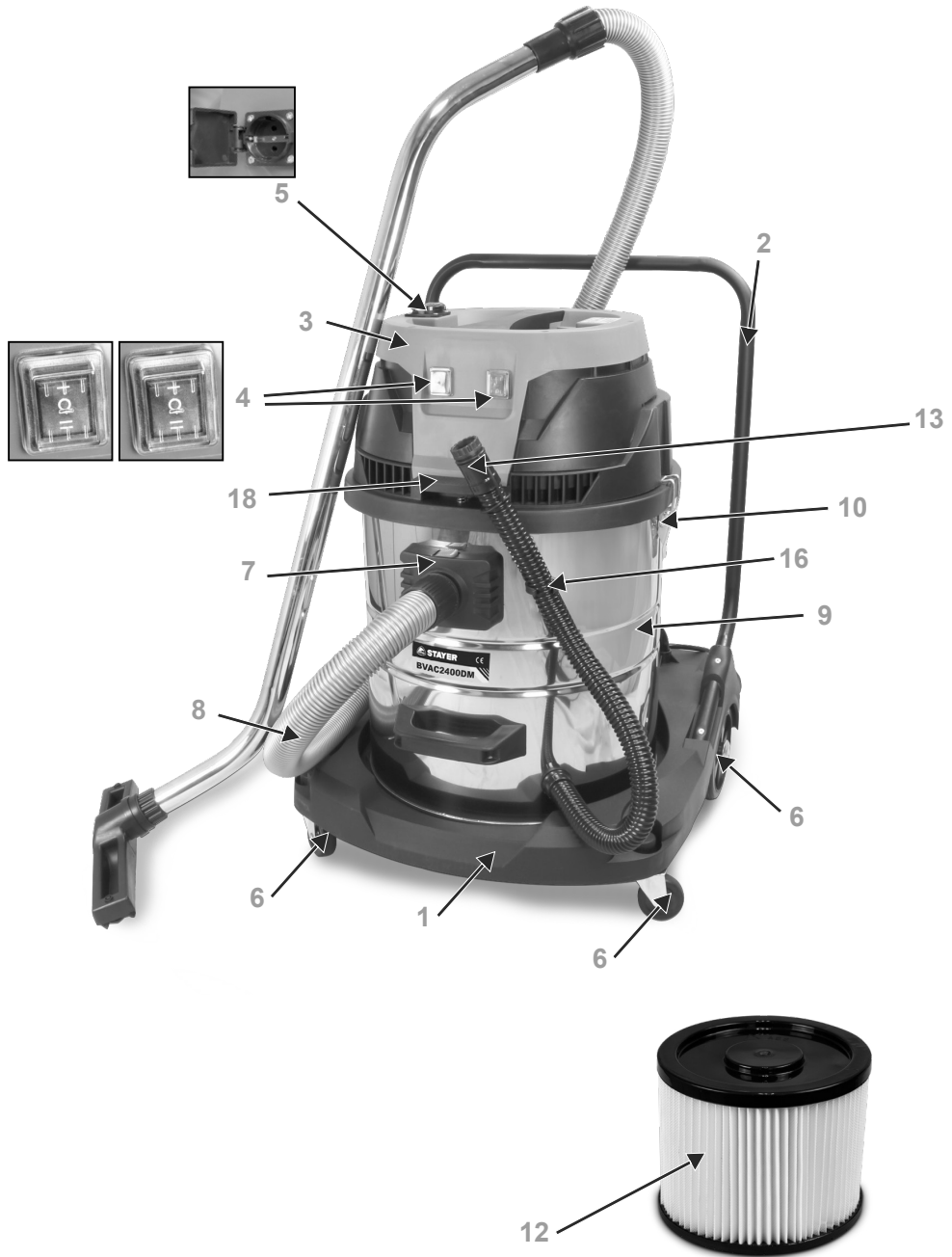











A SP-05-1200





A SP-08-2400



		A SP-06-1200	A SP-05-1200		A SP-08-2400
	W	In1200/ Out 2000	In1200/ Out 2000	In1200/ Out 2000	In1200-2400 Out 2000
	KPa	19	17	17	22
	L	30	50	30	60
	m ³ /h	170	166	185	220
	m	4.5	4.5	2.3	4.5
	mm	38	Ø 38	Ø 38	Ø 38
	Kg	11	11	9.5	23
	L _{PA} dB(A)	69	69	79	
	L _{WA} dB(A)	80	80	91	<80
	a _h m/s ²	<2.5	<2.5	<2.5	

EN 62841-1, K = 3dB (L_{PA} L_{WA}) K = 1,5 m/s² (a_h)



ES. Declaración de Conformidad **IT.** Dichiarazione di conformità **GB.** Declaration of Conformity
DE. Konformitätserklärung **FR.** Déclaration de Conformité **P.** Declaração de conformidade
TR. Uygunluk beyanı **PL.** Deklaracja zgodności **CZ.** Prohlášení o shodě
EL. Δήλωση Συμμόρφωσης

ES	Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 62841-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU , 2011/65/EU
IT	Noi dichiariamo sotto la nostra unica e sola responsabilità che questo prodotto si trova in conformità con le norme o i documenti normalizzati seguenti: EN 62841-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in conformità con i regolamenti 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU , 2011/65/EU
GB	We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 62841-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, according to EU regulations 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU , 2011/65/EU
DE	Erklären unter unserer Verantwortung, dass das Produkt unter "Technische Daten" beschrieben im Einklang mit den Normen oder normativen Dokumenten wie folgt lautet: EN 62841-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 in Übereinstimmung mit den Vorschriften 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU , 2011/65/EU.
FR	Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents normalisés suivants: EN 62841-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conformément aux réglementations 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU , 2011/65/EU.
P	Declaramos sob a nossa única responsabilidade que este produto está em conformidade com os regulamentos ou documentos normalizados seguintes: EN 62841-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de conformidade com os regulamentos 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU , 2011/65/EU
TR	"Teknik veriler" altında açıklanan ürün şu şekilde standartlara veya standart belgeleri ile tutarlı olmasını bizim sorumluluğumuzda: EN 62841-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 yönetmeliklere uygun olarak 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU , 2011/65/EU
PL	Oświadczamy, że produkt przedstawiony w rozdziale „Parametry techniczne” odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych EN 62841-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, zgodnie z wymaganiami dyrektyw: 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU , 2011/65/EU
CZ	Prohlašujeme v plné své zodpovědnosti, že výrobek uvedený v části „Technické parametry „ je v souladu s následujícími normami a normativními dokumenty: EN 62841-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 a v souladu s požadavky směrnic 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU , 2011/65/EU
EL	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EEN 62841-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, σύμφωνα με τους κανονισμούς 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1) Puesto de trabajo

- a) Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2) Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) Si fuera necesario utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de protección diferencial. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

- a) Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

- c) Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o la batería, de desconectarla o de transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, puede dar lugar a un accidente.
- d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
- e) Evite trabajar con posturas forzadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. La utilización de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos de aspirar polvo nocivo para la salud.

4) Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

- a) No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) No utilice herramientas con un interruptor defectuoso. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) Saque el enchufe de la red y/o retire la batería antes de realizar un ajuste en la herramienta, cambiar de accesorio o guardar el aparato. Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aparato.
- d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con ellas o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar a su funcionamiento. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, hágala reparar antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.
- f) Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Este manual es acorde con la fecha de fabricación de su máquina, información que encontrará en la tabla de datos técnicos de la máquina adquirida, buscar actualizaciones de manuales de nuestras máquinas en la página web: www.grupostayer.com

Para su seguridad

Solamente puede trabajar sin peligro con el aparato si lee integralmente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las recomendaciones allí comprendidas.

Instrucciones específicas de seguridad

No aspire nunca: ceniza caliente, líquidos o vapores explosivos, ácidos no diluidos y solventes, fango, gasolina, diluyentes para barnices o aceite combustible, líquidos inflamables o venenosos, como por ejemplo el "tónor" de las fotocopiadoras u otras sustancias volátiles (sustancias que arrastradas en torbellino con el aire aspirado, pueden originar vapores explosivos o mezclas peligrosas), acetona, ácidos y solventes no diluidos (sustancias que puedan corroer el material empleado en las construcciones del aparato), carbonos ardiendo o similares, amianto o polvo de amianto.

- Evite que el aspirador este colocado muy cerca de órganos delicados como: oídos, boca, ojos, utilice protección adecuada para estos.
- No dejar el aspirador sin custodia en presencia de niños o personas incapacitadas para usarlo.
- No dejar nunca el enchufe inútilmente conectado a la red si no lo está utilizando.
- Durante la limpieza, el mantenimiento o en caso de sustitución de piezas, se debe apagar el motor y quitar el enchufe de la red.

Instrucciones de puesta en servicio

Este aspirador esta únicamente diseñado para aspiración de polvo no peligroso, para trabajo en conjunción con herramientas eléctricas que requieran extracción de polvo como lijadoras, sierras, rozadoras y máquinas limpiadoras. Este aspirador extrae únicamente polvo no peligroso.

Este aspirador también puede ser utilizado para aspirar agua y otros líquidos no inflamables y no corrosivos.

El usuario final/operador será el único responsable de cualquier daño o accidente causado si no se cumplen con las condiciones de uso expresadas aquí.

Colocación

Compruebe el nivel de llenado del depósito de suciedad antes de comenzar el trabajo y vacíe el depósito si es necesario.

Asegúrese de todos los filtros y accesorios están correctamente acoplados e instalados para que la máquina pueda funcionar de forma óptima.

Montaje

(A SP-06-1200 / A SP-05-1200) No retire nunca el saco colector de polvo 11, ya que sin este el aspirador no funcionara, debe estar tanto para aspirado seco o liquido.

Abrire los cierres **10** y retirar la parte superior del aspirador
3. Cerciorarse de que el saco colector **11** asiente en toda su longitud contra la pared interior del depósito **9**.
 Montar la parte superior del aspirador **3**.
 Asegurar los cierres **10**.

Insertar la manguera de aspiración **8** en el alojamiento **7** de manera que quede firmemente sujeta y girarla hasta el tope en sentido de las agujas del reloj.
 Hay que montar el tubo flexible de desagüe **13** para que aspire líquidos, en el alojamiento **16**.

Descripción ilustrada

1. Base de transporte.
2. Asa de transporte.
3. Parte superior del aspirador (motor).
4. Interruptor.
5. Toma de corriente para herramientas eléctricas.
6. Ruedas.
7. Alojamiento de manguera de aspiración (rácor).
8. Manguera de aspiración.
9. Depósito.
10. Cierres.
11. Saco colector de polvo.
12. Filtro de pliegues (HEPA).
13. Tubo flexible desagüe.
14. Cadena de carga antiestática. (VAC 2050 C)
15. Bloqueo/ desbloqueo del depósito. (VAC 2050 C)
16. Alojamiento de manguera de desagüe.
17. Alojamiento de soplador
18. Botón de limpieza del filtro.

Nota: Los modelos no disponen de todos los componentes de este listado. Si el componente descrito no aparece reflejado en la ilustración de su herramienta es porque su aspirador no dispone de dicho componente o función.

Colocación y pruebas

Puesta en servicio

Cerciorarse de que la tensión de la red sea correcta: La tensión de la fuente de energía debe coincidir con las indicaciones en la placa de características del aparato.

Cadena antiestática A SP-05-1200 (14)

Siempre conecte la cadena de descarga de estática (14) a la parte inferior de la cuba. Así eliminará a 100% la posibilidad de desagradables descargas eléctricas (calambres) debidas a la acumulación de electricidad estática cuando se aspira en moquetas, alfombras y similares.

Conexión y desconexión

Para la puesta en marcha del aspirador colocar el interruptor **4** del modo de operación en ON (-).
 Para desconectar el aspirador colocar el interruptor **4** del modo de operación en OFF (O).

El modelo **A SP-08-2400** dispone de 2 motores independientes y de 2 interruptores (4) que permiten activar la máquina a 1200W o a 2400W.

Operación con conexión automática a distancia

Nota: El modelo BVAC2000, A SP-08-2400 no dispone de sistema de activación automática, deberá activar el aspirador antes de activar la herramienta conectada a la toma de corriente (5).

Conecte la herramienta de trabajo a la toma de corriente **5**. Colocar el interruptor **4** en el símbolo de operación con conexión automática a distancia (=).

El aspirador se pone automáticamente en funcionamiento **4** seg. después de encender la herramienta eléctrica. Para finalizar con el trabajo del aspirador, apague la herramienta eléctrica. El aspirador se desconecta automáticamente después de aprox. 4 segundos. Una vez apagada, colocar el interruptor (o).

Instrucciones generales de uso

ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier ajuste a su aspirador desconéctelo de la corriente.

Un vaciado periódico garantiza un rendimiento de aspiración óptimo.

Si continúa sin alcanzar un rendimiento de aspiración normal, acuda a uno de nuestros servicios técnicos autorizados.

Aspiración en húmedo

¡Peligro de explosión e incendio! No aspirar líquidos inflamables o explosivos como por ejemplo gasolina, aceite, alcohol, disolventes. No aspirar polvo si éste está caliente o ardiendo. No trabajar con el aparato en recintos con peligro de explosión.

Antes de aspirar líquidos vacíe el depósito, retirando la mayor cantidad de polvo y residuos posible.

En el modelo **VA SP-05-1200** es necesario retirar previamente el filtro **12** antes de aspirar líquidos. El modelo **A SP-06-1200** incluye un filtro esponja que debe ser instalado en el ca-bezal (3) antes de poder aspirar. Ambos modelos deben tener instalado el saco de tela para residuos (11).

Una vez haya terminado de aspirar líquidos vacíe el depósito, bien desmontando el motor (3) y volcando la máquina, bien utilizando la manguera de drenado (13). Deje que los filtros y el tanque se sequen por completo antes de volver a aspirar en seco.

Aspiración en seco

Antes de aspirar líquidos vacíe el depósito, retirando la mayor cantidad de polvo y residuos posible.

Asegúrese de que la máquina tiene correctamente instalados los sacos de tela (11) y los filtros HEPA (12) antes de iniciar cualquier tarea. De lo contrario la máquina no funcionará y podría averiarse.

Soplador

Nota: El modelo A SP-08-2400 no dispone de sistema de soplado.

Para utilizar la función de soplador deberá instalar la manguera de aspiración (8) en el Alojamiento para soplador (17) y acoplarla girando en sentido de las agujas del reloj. Al activar la máquina con el interruptor (4) la máquina funcionará como soplador para polvo, hojas secas y otros residuos ligeros.

Nunca sople materiales incandescentes, ardientes, inflamables, tóxicos, corrosivos o nocivos.

Instrucciones de mantenimiento y limpieza

Mantenimiento y limpieza

Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.

Mantener el aparato siempre limpio.

Utilice aire comprimido o un paño húmedo, para mantener limpio el aspirador.

Depósito

Limpiar de vez en cuando el depósito (**9**) empleando productos de limpieza, no abrasivos, usuales en el comercio, y dejarlo secar bien antes de usar.

Servicio de Reparación

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio.

Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener también en internet bajo:

info@grupostayer.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!











Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

Marcado normativo

Características técnicas

-  = Potencia
-  = Capacidad de aspiración
-  = Capacidad del contenedor
-  = Caudal
-  = Longitud del cable
-  = Diámetro del tubo
-  = Peso
- L_{WA} = Nivel de potencia acústica
- L_{PA} = Nivel de presión acústica
-  = Vibración

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países. Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valor de medición determinado según EN 62841-1.

¡Colocarse unos protectores auditivos!

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 62841-1 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones. El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica

de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici

1) Sicurezza sul luogo di lavoro

- a) Mantenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- b) Evitare d'impiegare l'utensile elettrico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'utensile elettrico per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) Custodire l'utensile elettrico al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile elettrico, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile elettrico al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di utensili in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) Qualora si voglia usare l'utensile elettrico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) Quando non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in ambienti umidi, impiegare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile elettrico potrà causare lesioni gravi.
- b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi. Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antiscivolo di sicurezza, il casco protettivo o la protezione per l'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

- c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. Il fatto di tenere il dito sopra l'interruttore o di collegare l'utensile elettrico acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.
- d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di utensile in rotazione potranno causare lesioni.
- e) Evitare di mantenere posizioni anomale del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni inaspettate.
- f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può limitare i rischi derivanti dalla polvere.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

- a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
- c) Prima di regolare o riporre l'utensile e sostituire accessori, estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria. Tale precauzione eviterà che l'utensile elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'incepino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili, ecc. soltanto in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Questo manuale è coerente con la data di fabbricazione del vostro computer, potrete trovare informazioni sui dati tecnici della macchina acquistata controllo manuale degli aggiornamenti delle nostre macchine sul sito:
www.grupostayer.com

Per la Vostra sicurezza

È possibile lavorare con la macchina senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso e l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in essi contenute.

Istruzioni di sicurezza specifiche

Mai vuoto: cenere calda, vapori liquidi o esplosivi, acidi diluiti e solventi, fanghi, benzina, diluenti per vernici o olio combustibile, liquidi infiammabili o tossici, quali fotocopiatrici "toner" o altre sostanze volatili (sostanze quel vortice trascinato con aria aspirata, può provocare vapori esplosivi o miscele pericolose), acetone, acidi e solventi non diluiti (sostanze che corrodono il materiale utilizzato nella costruzione degli apparati), la combustione del carbone o di amianto simili o polveri di amianto.

- Evitare questo aspirapolvere collocato molto vicino a organi sensibili come le orecchie, la bocca, gli occhi, indossare una protezione adeguata per questi.
- Non lasciare l'aspirapolvere senza custodia dei bambini o persone con disabilità da utilizzare.
- Non lasciare mai la spina collegata alla rete inutilmente se non si utilizza.
- Durante la pulizia, la manutenzione o in caso di parti di ricambio, spegnere il motore e togliere la spina.

Istruzioni per la messa

Questo aspirapolvere è progettato esclusivamente per l'aspirazione di polveri non pericolose, per lavori in combinazione con utensili elettrici che richiedono l'aspirazione della polvere come levigatrici, seghe, pettini e macchine per la pulizia. Questo aspirapolvere aspira solo polvere non pericolosa.

Questo aspirapolvere può essere utilizzato anche per aspirare acqua e altri liquidi non infiammabili e non corrosivi.

L'utente finale / operatore sarà l'unico responsabile per eventuali danni o incidenti causati dal mancato rispetto delle condizioni di utilizzo qui espresse.

Collocazione

Verificare il livello di riempimento del deposito della sporcizia prima di cominciare il lavoro e vuotare se fosse necessario.

Si assicuri di inserire in modo corretto il sacco collettore della polvere, perchè la macchina possa funzionare

Montagio

(A SP-06-1200 / A SP-05-1200) Non ritiri mai il sacco collettore della polvere 11, dato che senza di esso l'aspirapolvere non funziona. Deve essere ubicato nell'attrezzatura, tanto per l'aspirazione a secco, come per i liquidi.

Aprire le chiusure **10** e togliere la parte superiore dell'aspiratore **3**. Si assicuri che il sacco collettore **11** riposi in tutta la sua lunghezza contro la parete interna del deposito **9**. Applicare la parte superiore dell'aspiratore **3**. Assicurare le chiusure **10**.

Inserire il manicotto di aspirazione **8** nell'alloggiamento **7** in modo che sia sostenuto solidamente e lo giri fino al massimo nel senso delle lancette dell'orologio.

Si deve montare il tubo flessibile del drenaggio **13** per l'aspirazione dei liquidi nell'alloggio **16**.

3.3 Descrizione illustrata

1. Base di trasporto.
2. Maniglia per il trasporto.
3. Parte superiore dell'aspirapolvere (motore).
4. Interruttore.
5. Presa di corrente per utensili elettrici.
6. Ruote.
7. Alloggiamento del tubo di aspirazione (raccordo).
8. Tubo di aspirazione.
9. Deposito.
10. Chiusure.
11. Sacco raccogli polvere.
12. Filtro pieghettato (HEPA).
13. Tubo di scarico.
14. Catena di carico antistatica. (VAC 2050 C)
15. Blocco / sblocco del serbatoio. (VAC 2050 C)
16. Alloggiamento del tubo di scarico.
17. Alloggiamento del ventilatore
18. Pulsante di pulizia del filtro.

Nota: i modelli non hanno tutti i componenti di questo elenco. Se il componente descritto non si riflette nell'illustrazione dello strumento, è perché l'aspirapolvere non ha quel componente o funzione.

Istruzioni di funzionamento

Collocazione e prove

Messa in servizio

Osservare la tensione di rete: la tensione della rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta della macchina.

Catena antistatica A SP-05-1200 (fig 14)

Collegare sempre la catena di scariche elettrostatiche (fig.14) al fondo dell'aspirapolvere. Ciò elimina la possibilità di 100% spiacevoli scosse elettriche (crampi) a causa di accumulo di elettricità statica quando aspirato in moquette, tappeti e simili.

Avvio/arresto

Per l'avviamento dell'aspirapolvere collocare l'interruttore 4 nel modo di operazione in ON (-).

Per sconnettere l'aspirapolvere collocare l'interruttore 4 nel modo di operazione in OFF (O).

Il modello A SP-08-2400 ha 2 motori indipendenti e 2 interruttori (4) che consentono di attivare la macchina a 1200W o 2400W.

Esercizio con dispositivo di avviamento a distanza

Nota: il modello VAC2000, A SP-08-2400 non dispone di un sistema di attivazione automatica, è necessario attivare l'aspirapolvere prima di attivare l'utensile collegato alla presa di corrente (5).

Collochiamo l'interruttore 4 nel simbolo di operazione con collegamento automatico a distanza (=). L'aspirapolvere si avvia automaticamente 4 sec. dopo aver acceso l'attrezzatura elettrica.

Per finalizzare c on i l lavoro dell'aspirapolvere, spenga l'attrezzatura elettrica. L'aspirapolvere si sconnette automaticamente dopo circa 4 secondi. Una volta spento, collocare l'interruttore (o).

Operazioni di regolazione

AVVERTENZA: prima di effettuare qualsiasi regolazione sull'aspirapolvere, scollegarlo dall'alimentazione.

Lo svuotamento regolare garantisce prestazioni di aspirazione ottimali.

Se ancora non si ottengono prestazioni di aspirazione normali, contattare uno dei nostri servizi tecnici autorizzati.

Aspirare liquidi

Pericolo di esplosione e di incendio! Non aspirare liquidi infiammabili oppure esplosivi come, per esempio: benzina, olio, alcol, solventi. Non aspirare polveri calde né polveri brucianti. Non utilizzare la macchina in locali soggetti al pericolo di esplosioni.

Prima di aspirare i liquidi, svuotare il serbatoio, rimuovendo quanta più polvere e detriti possibile.

Nel modello A SP-05-1200 è necessario rimuovere preventivamente il filtro 12 prima di aspirare i liquidi. Il modello A SP-06-1200 include un filtro in spugna che deve essere installato nella testa (3) prima di aspirare. Entrambi i modelli devono avere il sacco degli scarti del panno installato (11).

Terminata l'aspirazione dei liquidi, svuotare la vasca, o smontando il motore (3) e capovolgendo la macchina, oppure utilizzando il tubo di scarico (13). Lasciare asciugare completamente i filtri e il serbatoio prima di passare nuovamente l'aspirapolvere.

Aspirazione a secco

Prima di aspirare i liquidi, svuotare il serbatoio, rimuovendo quanta più polvere e detriti possibile.

Assicurarsi che la macchina abbia i sacchetti di stoffa (11) e i filtri HEPA (12) installati correttamente prima di iniziare qualsiasi operazione. In caso contrario, la macchina non funzionerà e potrebbe subire danni.

Soffiatore

Nota: il A SP-08-2400 non dispone di un sistema di soffiatore.

Per utilizzare la funzione soffiante è necessario installare il tubo di aspirazione (8) nella sede del soffiatore (17) e fissarlo ruotandolo in senso orario. Attivando la macchina con l'interruttore (4) la macchina funzionerà come soffiatore per polvere, foglie secche e altri detriti leggeri. Non soffiare mai con materiali incandescenti, ardenti, infiammabili, tossici, corrosivi o nocivi.

Istruzioni per la manutenzione e pulizia

Pulizia e manutenzione

Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.

Mantenere la macchina sempre pulita. Utilizzare aria compressa o un panno umido per mantenere pulito l'aspirapolvere.

Contenitore

Pulire regolarmente il contenitore 9 utilizzando detergenti non abrasivi comunemente in commercio e lasciarlo asciugare bene.

Servizio di riparazione

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernente il partidicambio.

Disegnare in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

info@grupostayer.com

Il nostro team di consulenti tecnici saranno lieti di guidare per l'attuazione di acquisizione, e la regolazione di prodotti e accessori.

Smaltimento e riciclaggio

Assicurarsi ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente pistola a spruzzo, unità elettrica, accessori ed imballaggi cartati.

Solo per i Paesi della CE:




Non gettare gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!


Conformemente alla norma della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzo ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.


Normative


6.1 Dati tecnici

 = Potenza


 = Aspirazione

 = Capacità contenitore

 = Portata


 = Lunghezza cavo

 = Diametro tubo

 = Peso

L_{WA} = Livello di potenza sonora

L_{PA} = Livello di pressione sonora

 = Vibration

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate possono essere divergenti. Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettrooutensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettrooutensili possono variare.

Informazione sulla rumorosità

Valori misurati conformemente alla norma EN 62841-1.

Usare la protezione acustical!

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 62841-1 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrooutensili. Lo stesso idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrooutensile. Qualora l'elettrooutensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente.

Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p.es.: manutenzione dell'elettrooutensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento dellavoro.

General Power Tool Safety Warnings

1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

This manual is consistent with the date of manufacture of your machine, you will find information on the technical data of the machine acquired manual check for updates of our machines on the website: www.grupostayer.com

For Your Safety

Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed.

Specific safety instructions

Never vacuum: hot ash, liquid or explosive vapors, undiluted acids and solvents, mud, gasoline, thinners for varnishes and fuel oil, flammable or toxic liquids, such as "toner" photocopiers or other volatile substances (substances that entrained vortex with air drawn, can cause explosive vapors or hazardous mixtures), acetone, acids and solvents undiluted (substances that corrode the material used in construction of the apparatus), coal burning or the like asbestos or asbestos dust.

- Avoid this vacuum cleaner placed very close to sensitive organs such as ears, mouth, eyes, wear appropriate protection for these.
- Do not leave the vacuum cleaner without custody of children or people with disabilities to use.
- Never leave the plug connected to the network unnecessarily if you are not using.
- When cleaning, maintenance or in case of replacement parts, switch off the engine and remove the mains plug.

Instructions for use

This vacuum cleaner is only designed for non-hazardous dust extraction, for work in conjunction with power tools that require dust extraction such as sanders, saws, chasers and cleaning machines. This vacuum cleaner extracts only non-hazardous dust.

This vacuum cleaner can also be used to suck up water and other non-flammable and non-corrosive liquids.

The end user / operator will be solely responsible for any damage or accident caused if the conditions of use expressed here are not met.

Placement

Check the filling level of the dirt tank before starting to work and empty the tank if necessary.

Make sure that you correctly insert the dust collecting bag so as to allow the machine to operate.

3.2 Assembly

(A SP-06-1200 / A SP-05-1200) Never remove the dust collecting bag 11 as the vacuum cleaner will not work without it; it must be there for suctioning both dry and liquid matter.

Unlock the latches **10** and remove the vacuum top **3**. Make sure that the collecting bag **11** is well seated along its whole length against the inner wall of the tank **9**. Reattach the vacuum top **3**. Secure fasteners **10**.

Insert suction hose **8** into housing **7**, such that it remains firmly fastened and turn it clockwise up to the stop.

Illustrated description

1. Transport base.
2. Carrying handle.
3. Upper part of the vacuum cleaner (motor).
4. Switch.
5. Power outlet for power tools.
6. Wheels.
7. Suction hose housing (fitting).
8. Suction hose.
9. Deposit.
10. Closures.
11. Dust collection bag.
12. Pleated filter (HEPA).
13. Drain hose.
14. Antistatic load chain. (VAC 2050 C)
15. Locking / unlocking the tank. (VAC 2050 C)
16. Drain hose housing.
17. Blower housing
18. Filter cleaning button.

Note: The models do not have all the components of this list. If the described component is not reflected in the illustration of your tool, it is because your vacuum cleaner does not have that component or function.

Operating instructions

Placement and testing

Initial operation

Observe correct mains voltage: The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine.

Antistatic chain A SP-05-1200 (14)

Always connect the chain of static discharge (fig.14) to the bottom of the vacuum cleaner. This will eliminate the possibility to 100% unpleasant electric shock (cramps) due to accumulation of static electricity when aspirated into carpets, rugs and the like.

Switching On and Off

To start the suction cleaner, place operation mode switch 4 ON (-).

To disconnect the vacuum cleaner, place operation mode switch 4 OFF (O).

The **A SP-08-2400** model has 2 independent motors and 2 switches (4) that allow the machine to be activated at 1200W or 2400W.

Operation with remote automatic Switching

Note: The **VAC2000**, **A SP-08-2400** model does not have an automatic activation system, you must activate the vacuum

cleaner before activating the tool connected to the power outlet (5).

Place switch **4** to the operation symbol with remote automatic connection (=).

The vacuum cleaner automatically starts operating after 4 seconds after the electrical tool has been switched on.

To terminate the vacuum cleaner's work, switch off the electrical tool. The vacuum cleaner will disconnect automatically after approx. 4 seconds. Once turned off, place switch (o).

Tuning operations

WARNING: Before making any adjustments to your vacuum cleaner, disconnect it from the power supply.

Regular emptying ensures optimal suction performance. If you still do not achieve normal suction performance, contact one of our authorized technical services.

Wet Vacuuming

Danger of explosion and fire! Do not vacuum inflammable or explosive fluids; for example, benzene, oil, alcohol, solvents. Do not vacuum hot or burning dust. Do not operate the machine in rooms where the danger of an explosion exists.

Before vacuuming liquids, empty the tank, removing as much dust and debris as possible.

In the **A SP-05-1200** model it is necessary to previously remove the filter **12** before aspirating liquids. The **A SP-06-1200** model includes a sponge filter that must be installed in the head (3) before vacuuming. Both models must have the cloth waste bag installed (11).

Once you have finished sucking up liquids, empty the tank, either by disassembling the motor (3) and turning the machine over, or by using the drain hose (13). Allow the filters and tank to dry completely before vacuuming dry again.

Dry vacuuming

Before vacuuming liquids, empty the tank, removing as much dust and debris as possible.

Make sure that the machine has the cloth bags (11) and the HEPA filters (12) installed correctly before starting any task. Otherwise the machine will not work and could be damaged.

Blower

Note: The A SP-08-2400 does not have a blower system.

To use the blower function you must install the suction hose (8) in the Blower Housing (17) and attach it by turning it clockwise. By activating the machine with the switch (4) the machine will function as a blower for dust, dry leaves and other light debris.

Never blow incandescent, burning, flammable, toxic, corrosive, or harmful materials.

Maintenance and service instructions

Cleaning

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

Always keep the machine clean.

Use compressed air or a damp cloth to keep clean the vacuum cleaner.

Container

Wipe out the container **9** from time to time with a commercially available, non-scouring cleaning agent and allow to dry.

Repair service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: info@grupostayer.com

Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.

Disposal and recycling

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



**Only for EC countries:
Do not dispose of power tools into household waste!**

According to the European Guideline 2012/19/UE for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected

separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Noise Vibration Information

Measured values determined according to EN 62841-1

Wear hearing protection!

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841-1 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.


6. Regulations

6.1 Technical Data

 = Power input.


 = Suction capacity.

 = Container capacity.

 = Flow.


 = Cable length.

 = Pipe diameter.

 = Weight.

L_{WA} = Sound power level.

L_{PA} = Sound pressure level.

 = Vibration.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1) Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de

l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Ce manuel est compatible avec la date de fabrication de votre machine, vous trouverez des informations sur les caractéristiques techniques de la machine contrôle manuel acquis pour les mises à jour de nos machines sur le site: www.grupostayer.com

Pour votre sécurité

Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions d'utilisation et les remarques concernant la sécurité. Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données.

Instructions spécifiques de sécurité

Ne jamais aspirer: cendre chaude, liquides ou vapeurs explosives, des acides non dilués et les solvants, de la boue, de l'essence, de dissolvant pour vernis et du mazout, de liquides inflammables ou toxiques, comme des photocopieuses "de toner" ou d'autres substances volatiles (substances ce vortex entraîné avec l'air aspiré, peut causer des vapeurs explosives ou des mélanges dangereux), l'acétone, les acides et solvants non dilués (substances qui corrodent le matériau utilisé dans la construction de l'appareil), la combustion du charbon ou de l'amiante comme la poussière d'amiante.

- Évitez de cet aspirateur placé très proche d'organes sensibles comme les oreilles, la bouche, les yeux, porter une protection appropriée pour ces derniers.
- Ne pas laisser l'aspirateur sans la garde des enfants ou les personnes handicapées à utiliser.
- Ne laissez jamais le bouchon connecté au réseau inutilement si vous n'utilisez pas.
- Lors du nettoyage, de l'entretien ou en cas de pièces de rechange, couper le moteur et retirer la fiche secteur.

3. Instructions de mise en service

Cet aspirateur est uniquement conçu pour l'extraction de poussière non dangereuse, pour le travail en conjonction avec des outils électriques nécessitant une extraction de poussière tels que des ponceuses, des scies, des cisailles et des machines de nettoyage. Cet aspirateur n'extrait que des poussières non dangereuses.

Cet aspirateur peut également être utilisé pour aspirer de l'eau et d'autres liquides non inflammables et non corrosifs.

L'utilisateur final / l'exploitant sera seul responsable de tout dommage ou accident causé si les conditions d'utilisation exprimées ici ne sont pas remplies.

Mise en place

Vérifier le niveau de remplissage du réservoir de saleté avant de commencer le travail et vider le réservoir si cela est nécessaire.

Assurez-vous d'insérer correctement le sac collecteur de poussière, pour que la machine puisse fonctionner.

3.2 Montage

(A SP-06-1200 / A SP-05-1200) Ne retirez jamais le sac collecteur de poussière 11, car sans lui l'aspirateur ne fonctionnera pas, il doit être aussi bien pour l'aspiration sèche que liquide.

Ouvrir les fermetures **10** et enlever la partie supérieure de l'aspirateur **3**. S'assurer que le sac collecteur **11** s'ajuste dans toute sa longueur contre la paroi intérieure du réservoir **9**. Remettre en place la partie supérieure de l'aspirateur **3**. Assurer les fermetures **10**.

Insérer le manchon d'aspiration **8** dans le logement **7** de sorte qu'il soit fermement assujéti et le faire tourner jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre.

3.3 Description illustrée

1. Base de transport.
2. Poignée de transport.
3. Partie supérieure de l'aspirateur (moteur).
4. Commutateur.
5. Prise de courant pour outils électriques.
6. Roues.
7. Boîtier du tuyau d'aspiration (raccord).
8. Tuyau d'aspiration.
9. Dépôt.
10. Bouchage.
11. Sac de collecte de poussière.
12. Filtre plissé (HEPA).
13. Tuyau de vidange.
14. Chaîne de charge antistatique. (VAC 2050 C)
15. Verrouillage / déverrouillage du réservoir. (VAC 2050 C)
16. Logement du tuyau de vidange.
17. Boîtier du ventilateur
18. Bouton de nettoyage du filtre.

Remarque: Les modèles ne sont pas tous les éléments de cette liste. Si le composant décrit ne se reflète pas dans l'illustration de votre outil, il est parce que votre aspirateur ne pas que le composant ou la fonction.

Instructions de fonctionnement

Mise en place et essais

Mise en service

Tenir compte de la tension du secteur: La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

Chaîne anti-statique A SP-05-1200 (14)

Toujours connecter la chaîne de décharge statique (fig.14) au fond de l'aspirateur. Cela permettra d'éliminer la possibilité de 100% désagréables choc électrique (crampes) en raison de l'accumulation d'électricité statique lorsque aspiré dans les tapis, les tapis et autres.

Mise en fonctionnement/Arrêt

Pour la mise en marche de l'aspiration placer l'interrupteur **4** du mode d'opération à ON (-). Pour déconnecter l'aspirateur placer l'interrupteur **4** du mode d'opération à OFF (O).

Le modèle A SP-08-2400 dispose de 2 moteurs indépendants et de 2 interrupteurs (4) qui permettent d'activer la machine à 1200W ou 2400W.

Commutation automatique à distance

Remarque: Le modèle VAC2000, A SP-08-2400 ne possède pas de système d'activation automatique, vous devez activer l'aspirateur avant d'activer l'outil connecté à la prise de courant (5).

Branchez l'outil à la prise de courant 5. Placer l'interrupteur 4 au symbole d'opération avec connexion automatique à distance (=). L'aspirateur se met en marche automatiquement 4 sec. Après l'allumage de l'outil électrique. Pour terminer le travail de l'aspirateur, éteignez l'outil électrique. L'aspirateur se débranche automatiquement après environ. 4 secondes. Une fois éteint, placer l'interrupteur (o).

Opérations d'Ajustement

AVERTISSEMENT: avant d'effectuer des réglages sur votre aspirateur, débranchez-le de l'alimentation électrique.

Une vidange régulière garantit des performances d'aspiration optimales. Si vous n'obtenez toujours pas des performances d'aspiration normales, contactez l'un de nos services techniques agréés.

Aspiration des liquides

Risque d'explosion et d'incendie ! Ne pas aspirer de liquides combustibles ou explosifs (essence, huile, alcool, solvants, par exemple). Ne pas aspirer de poussières incandescentes ou dont la température serait trop élevée. Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux où un risque d'explosion existe.

Avant d'aspirer des liquides, videz le réservoir en éliminant autant de poussière et de débris que possible.

Dans le modèle A SP-05-1200, il est nécessaire de retirer préalablement le filtre 12 avant d'aspirer des liquides. Le modèle VAC2030 comprend un filtre éponge qui doit être installé dans la tête (3) avant de passer l'aspirateur. Le sac à déchets en tissu doit être installé sur les deux modèles (11).

Une fois que vous avez fini d'aspirer les liquides, videz le réservoir, soit en démontant le moteur (3) et en retournant la machine, soit en utilisant le tuyau de vidange (13). Laisser les filtres et le réservoir sécher complètement avant de passer à nouveau à l'aspirateur.

Aspiration sèche

Avant d'aspirer des liquides, videz le réservoir en éliminant autant de poussière et de débris que possible.

Assurez-vous que la machine a les sacs en tissu (11) et les filtres HEPA (12) correctement installés avant de commencer toute tâche. Sinon, la machine ne fonctionnera pas et pourrait être endommagée.

Sofflateur

Remarque: Le A SP-08-2400 ne possède pas de système de soufflerie.

Pour utiliser la fonction de soufflerie, vous devez installer le tuyau d'aspiration (8) dans le boîtier de soufflante (17) et le fixer en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. En activant la machine avec l'interrupteur (4), la machine fonctionnera comme un souffleur pour la poussière, les feuilles sèches et autres débris légers. Ne soufflez jamais de matériaux incandescents, brûlants, inflammables, toxiques, corrosifs ou nocifs.

Instructions de maintenance et de service

Entretien et nettoyage

Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.

Tenir toujours l'appareil propre.

Utiliser de l'air comprimé ou un chiffon humide pour nettoyer l'aspirateur.

Cuve

Nettoyer de temps en temps la cuve 9 à l'aide d'undétermignon abrasif disponible dans le commerce, et la laisser sécher.

Service de réparation

Notre service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange.

Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous: **info@grupostayer.com**

Les conseillers techniques sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et leurs accessoires.

Élimination

Nous recommandons que les outils électriques, les accessoires et les emballages soient soumis à un processus de récupération respectant l'environnement.

Ne jetez pas les outils électriques à la poubelle!



Seulement pour les pays de l'UE.

Conformément à la Directive européenne 2012/19/UE sur les appareils électriques et électroniques ne servant plus, après leur transport dans la loi nationale, devront être accumulés séparément les outils électriques pour être soumis à un recyclage écologique.

Sous réserve de modifications.


6. Marquage de normes


6.1 Caractéristiques techniques

 = Puissance nominale.


 = Capacité aspiration.

 = Capacité du réservoir

 = Débit.


 = Longueur de câble.

 = Diamètre du tube.

 = Poids.

L_{WA} = Niveau de puissance acoustique.

L_{PA} = Niveau de pression acoustique.

 = Vibration.

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays. Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Information sur les bruits et les vibrations

Valeur de mesure relevée conformément à EN 62841-1

Utiliser des protecteurs auditifs!

Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été déterminé selon le procédé de mesure fixé dans la norme EN 62841-1 et peut servir de base de comparaison avec d'autres outils électriques.

Il est adéquat aussi pour estimer provisoirement la sollicitation subie par les vibrations. Le niveau de vibrations indiqué a été déterminé pour les applications principales de l'outil électrique.

C'est pourquoi le niveau de vibrations peut être différent si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils différents, ou si sa maintenance était déficiente. Il peut impliquer une augmentation draconienne de la sollicitation par des vibrations pendant le temps total de travail. Pour déterminer exactement la sollicitation subie par les vibrations, il faut considérer aussi les temps pendant lesquels l'appareil est déconnecté, ou alors, est en marche, mais sans être vraiment utilisé. Cela peut

supposer une diminution draconienne de la sollicitation par des vibrations pendant le temps total de travail.

Fixez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets par les vibrations, comme par exemple: Maintenance de l'outil électrique et des outils, conserver les mains chaudes, organisation des séquences de travail.

Regras gerais de segurança para ferramentas eléctricas

1) Segurança na área de trabalho

- a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem levar a acidentes.
- b) Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pó inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta. Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- a) A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não use fichas adaptadoras junto com ferramentas eléctricas com protecção-terra. Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b) Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
- c) A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade. A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- d) Não utilize o cabo da ferramenta eléctrica para outros fins como transporte, para pendurar a ferramenta eléctrica, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- e) Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para áreas externas. O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.
- f) Aquando for extremamente necessário operar a ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de protecção diferencial. A utilização de um interruptor de protecção diferencial diminui o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

- a) Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fadigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode resultar em graves lesões.
- b) Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção. A utilização de equipamentos de segurança como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
- c) Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada antes de conectá-la à corrente eléctrica e/ou ao acumulador, antes de apanhá-la ou carregá-la. Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar a ferramenta já ligada à

rede, pode levar a graves acidentes.

- d) Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.
- e) Evite uma postura anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma poderá ser mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
- g) Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta. A utilização de um dispositivo de aspiração de pó pode reduzir os riscos provocados pelo pó.

4) Tratamento cuidadoso e utilização de ferramentas eléctricas

- a) Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta. A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.
- b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
- c) Puxe a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
- d) Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.
- e) Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta. Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
- g) Use a ferramenta eléctrica, os acessórios, os bits da ferramenta etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

Este manual é compatível com a data de fabricação da sua máquina, você vai encontrar informações sobre os dados técnicos da máquina adquirida verificação manual para atualizações de nossas máquinas no site:

www.grupostayer.com

Para sua segurança

Um trabalho seguro com o aparelho só é possível após ter lido completamente as instruções de serviço e as indicações de segurança e após observar rigorosamente as indicações nelas contidas.

Instruções específicas de segurança

Nunca vácuo: cinza quente, vapores líquidos ou explosivos, ácidos e solventes não diluídos, lama, gasolina, diluentes para vernizes e óleo combustível, líquidos inflamáveis ou tóxicos, tais como fotocopiadoras "toner" ou outras substâncias voláteis (substâncias que vórtice transportado com ar aspirado, podem causar vapores explosivos ou misturas perigosas), acetona, ácidos e solventes não diluída (substâncias que corroem o material usado na construção do aparelho), queima de carvão ou o amianto como ou poeiras de amianto.

- Evite este aspirador de pó colocado muito perto de órgãos sensíveis, como as orelhas, boca, olhos, usar proteção adequada para estes.
- Não deixe o aspirador sem a guarda de crianças ou pessoas com deficiência a usar.
- Nunca deixe o plug conectado à rede desnecessariamente, se você não estiver usando.
- Durante a limpeza, manutenção ou em caso de peças de reposição, desligue o motor e retire a ficha da tomada.

3. Instruções de uso

Este aspirador foi projetado apenas para a extração de poeira não perigosa, para trabalhar em conjunto com ferramentas elétricas que requerem extração de poeira, como lixadeiras, serras, chasers e máquinas de limpeza. Este aspirador de pó extrai apenas poeira não perigosa. Este aspirador também pode ser usado para aspirar água e outros líquidos não inflamáveis e não corrosivos. O usuário final / operador será o único responsável por qualquer dano ou acidente causado se as condições de uso aqui expressas não forem atendidas.

Colocação da ferramenta

Verificar o nível de enchido do depósito de sujidade antes de começar o trabalho e esvaziar o depósito se for necessário.

Assegure-se de inserir corretamente a bolsa coletora de pó, para que a máquina possa trabalhar.

Montagem

(A SP-06-1200 / A SP-05-1200) Não retire nunca a bolsa coletora de pó 11, já que sem esta o aspirador não trabalharia, deve estar tanto para aspirado seco ou líquido.

Abra os fechos **10** e retire a parte superior do aspirador **3**. Assegure-se de que a bolsa coletora **11** assente em todo o seu comprimento contra a parede interior do depósito **9**. Coloque a parte superior do aspirador **3**. Assegurar os encerramentos **10**.

Inserir a mangueira de aspiração **8** no alojamento **7** de maneira que fique firmemente sujeita e gira-la até o tope no sentido das agulhas do relógio.

3.3 Descrição Ilustrada

1. Base de transporte.
2. Alça de transporte.
3. Parte superior do aspirador (motor).
4. Mudar.
5. Tomada elétrica para ferramentas elétricas.
6. Rodas.
7. Alojamento da mangueira de sucção (encaixe).
8. Mangueira de sucção.
9. Depósito.
10. Encerramentos.
11. Saco de coleta de poeira.
12. Filtro plissado (HEPA).
13. Drene a mangueira.
14. Corrente de carga antiestática.
(SP-05-1200)
15. Bloquear / desbloquear o tanque. (A SP-05-1200)
16. Drene o alojamento da mangueira.
17. Invólucro do soprador

Nota: O símbolo não possui em todos os componentes desta lista. Se o componente descrito não estiver refletido na ilustração da ferramenta, é porque o aspirador de pó não possui esse componente ou função.

Instruções de operação

Colocação e teste

Colocação em funcionamento

Tenha em atenção a tensão de rede: A tensão da fonte de corrente deve coincidir com as indicações no logotipo do aparelho.

Anti cadeia estático A SP-05-1200 (14)

Sempre ligar a corrente de descarga estática (14) para a parte inferior do aspirador de pó. Isto irá eliminar a possibilidade de 100% desagradáveis choques elétricos (cólicas), devido à acumulação de electricidade estática quando aspirado para carpetes, tapetes e similares.

Ligar e desligar

Para a posta em funcionamento do aspirador colocar o interruptor 4 do modo de operação em ON (-). Para desligar o aspirador colocar o interruptor 4 do modo de operação em OFF (O).

O modelo **A SP-08-2400** possui 2 motores independentes e 2 interruptores (4) que permitem o acionamento da máquina em 1200W ou 2400W.

Funcionamento com automatismo de telecomando

Obs: O modelo **BVAC2000, A SP-08-2400** não possui sistema de acionamento automático, é necessário acionar o aspirador antes de acionar a ferramenta conectada à tomada (5).

Conecte a ferramenta à tomada de corrente **5**. Colocar o interruptor **4** no símbolo de operação com conexão automática a distância (=).

O aspirador põe-se automaticamente em funcionamento 4 seg. depois de acender a ferramenta elétrica.

Para finalizar com o trabalho do aspirador, desligue a ferramenta elétrica. O aspirador desliga-se automaticamente depois de aprox. 4 segundos. Uma vez desligado, colocar o interruptor (o).

Operações ocasionais de regularização

AVISO: Antes de fazer qualquer ajuste no seu aspirador, desconecte-o da fonte de alimentação.

O esvaziamento regular garante um desempenho de sucção ideal.

Se ainda assim você não atingir o desempenho de sucção normal, entre em contato com um de nossos serviços técnicos autorizados.

Aspirar em molhado

Risco de explosão e incêndio! Não é permitido aspirar líquidos inflamáveis ou explosivos, como por exemplo gasolina, óleo, álcool, solventes. Não é permitido aspirar pós quentes ou incandescentes. Não é permitido operar o aparelho em recintos com risco de explosão.

Antes de aspirar líquidos, esvazie o tanque, removendo o máximo possível de poeira e detritos.

No modelo A SP-05-1200 é necessário retirar previamente o filtro 12 antes de aspirar os líquidos. O modelo SP-06-1200 inclui um filtro de esponja que deve ser instalado no cabeçote (3) antes de aspirar. Ambos os modelos devem ter o saco de sobras de pano instalado (11).

Uma vez terminada a aspiração dos líquidos, esvazie o reservatório, seja desmontando o motor (3) e virando a máquina ou utilizando a mangueira de escoamento (13). Deixe os filtros e o tanque secarem completamente antes de aspirar novamente.

Sucção a seco

Antes de aspirar líquidos, esvazie o tanque, removendo o máximo possível de poeira e detritos.

Certifique-se de que a máquina está com os sacos de tecido (11) e os filtros HEPA (12) instalados corretamente antes de iniciar qualquer tarefa. Caso contrário, a máquina não funcionará e pode ser danificada.

Ventilador

Nota: O A SP-08-2400 não possui um sistema de ventilador.

Para usar a função de soprador, você deve instalar a mangueira de sucção (8) no compartimento do soprador (17) e fixá-la girando-a no sentido horário. Ao ativar a máquina com o interruptor (4), a máquina funcionará como um soprador de poeira, folhas secas e outros detritos leves.

Nunca sobre materiais incandescentes, em chamas, inflamáveis, tóxicos, corrosivos ou prejudiciais.

Instruções de manutenção e serviço

Limpeza e manutenção

Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.

Manter o aparelho sempre limpo.

Use ar comprimido ou um pano úmido para limpar o aspirador de pó.

Recipiente

O recipiente **9** deverá ser limpo de tempos em tempos com um meio de limpeza não abrasivo e em seguida deve secar ao ar.

Serviço de reparo

O serviço pós-venda responde as suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes.

Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em: info@grupostayer.com

Nossa equipa de consultores esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviadas a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

Apenas países da União Europeia:

Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.



Sob reserva de alterações.

6. Marcação de normativa

6.1 Características Técnicas

= Potência nominal consumida.



= Capacidade sucção.



= Capacidade do recipiente.



= Fluxo.



= Comprimento do cabo.



= Diâmetro do tubo.



= Peso.



= Nivel de potência acustica.



= Nivel de pressa sonora.

= Vibração.

As indicações só valem para tensões nominais [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Estas indicações podem variar no caso de tensões inferiores e em modelos específicos dos países. Observar o número de produto na sua ferramenta eléctrica. A designação comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.

Informação de ruído

Valor de medição determinado conforme EN 62841-1

Usar protecção auricular!

O nível de vibrações, indicado nestas instruções de serviço foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 62841-1 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exacta da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode envolver uma redução drástica

no nível de exposição durante o período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: Manutenção de ferramentas eléctricas e de ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı

1) Çalışma yeri güvenliği

- Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın. Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.
- Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın. Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasınadan neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutun. Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli el aletinın bağlantı fısı prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının. Bedeninize topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- Aleti yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın. Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- Elektrikli el aletinın nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanın. Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

3) Kişilerin Güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınızı dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde işeniz elektrikli el aletini kullanmayın. Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanın. Elektrikli el aletinın türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinın kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın. Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın.

Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun. Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

- Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatını kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun. Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.

4) Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

- Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın. Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın. Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküye çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin. Bu önlem, elektrikli el aletinın yanlışlıkla çalışmasını önler.
- Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin. Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durum olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev grup görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.
- Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun. Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

Bu kılavuz makinenizin üretim tarihiyle tutarlı olup, makineyle ilgili teknik veriler hakkında bilgi vermektedir. Makinelerimizle ilgili güncellemeleri web sitemizden kontrol edebilirsiniz: www.grupostayer.com

Güvenliğiniz İçin

Bu makineyle güvenli bir şekilde çalışmak yalnızca kullanım ve güvenlik bilgileri tamamen okunduktan sonra ve burada yer alan talimatlara katıyen uymak kaydıyla mümkündür

Özel emniyet talimatları

Vakumlamayın: sıcak kül, sıvı veya patlayıcı buhar. seyreltilmemiş asitler ve çözücüler, çamur, benzin, cila incelticileri ve akaryakıt, "tonerli" fotokopi makineleri veya diğer uçucu maddeler (çekilen havayla vorteks içeren maddeler patlayıcı ya da tehlikeli karışımlara neden olabilir) gibi yanıcı veya zehirli sıvılar, aseton, seyreltilmemiş asit ve çözücüler (ekipmanın konstrüksiyonunda kullanılmış malzemeyi aşındıran maddeler), yanan kömür veya asbest ya da asbest tozu benzerleri.

- Bu vakumlu temizleyicinin kulak, ağız, göz gibi hassas organlara çok yakınlaştırmamaya dikkat edin; bunlar için uygun koruyucu donanım kullanın.
- Vakumlu temizleyiciyi çocuklara veya kullanım engeli bulunan insanlara gözetimsiz olarak bırakmayın.
- Kullanmadığınızda fişi asla gereksiz olarak şebekeye takılı bırakmayın.
- Temizlik, bakım veya parça değişimi esnasında motoru kapatın ve fişini çıkarın.

Kullanım talimatları

Bu elektrikli süpürge, zımpara makineleri, testereler, kesiciler ve temizleme makineleri gibi tozun çıkarılması gereken elektrikli aletlerle birlikte çalışmak üzere yalnızca tehlikeli olmayan tozun emilmesi için tasarlanmıştır. Bu elektrikli süpürge yalnızca tehlikeli olmayan tozları çeker. Bu elektrikli süpürge, su ve diğer yanıcı olmayan ve aşındırıcı olmayan sıvıları emmek için de kullanılabilir. Burada belirtilen kullanım koşullarının karşılanmaması durumunda meydana gelebilecek her türlü hasar veya kazadan son kullanıcı / operatör sorumlu olacaktır.

Yerleştirme

Çalışmaya başlamadan Kır deponunun doluluk seviyesini kontrol edin ve gerekirse boşaltın.

Toz toplama torbasını makine çalışacak şekilde doğru yerleştirdiğinizden emin olun.

Montaj

(SP-06-1200/ A SP-05-1200) Toz toplama torbasını (11) asla çıkarmayın. Aksi takdirde vakumlu temizleyici çalışmaz; hem kuru hem sıvı maddeleri emebilmesi için orada olması gerekir. Mandalları (10) sökün ve vakum başlığı (3) çıkarın.

Toplama torbasının (11) deponun (9) iç duvarı boyunca düzgünce oturduğundan emin olun. Vakum kapağını (3) yerine takın. Bağlantı elemanlarını (10) sabitleyin.

Emme hortumunu (8) sıkıca oturacak şekilde muhafazasına (7) takın ve tapaya kadar saat yönünde çevirin.

3.3 Resimli açıklama

1. Taşıma tabanı.
2. Taşıma sapı.
3. Elektrikli süpürge (motor) üst kısmı.
4. Değiştirin.
5. Elektrikli aletler için elektrik prizi.
6. Tekerlekler.
7. Emme hortumu muhafazası (bağlantı parçası).
8. Emme hortumu.
9. Depozito.
10. Kapanışlar.
11. Toz toplama torbası.
12. Katlı filtre (HEPA).
13. Hortumu boşaltın.
14. Antistatik yük zinciri. (VAC 2050 C)
15. Deponun kilitlemesi / kilidinin açılması. (VAC 2050 C)
16. Hortum muhafazasını boşaltın.
17. Üfleyci muhafazası
18. Filtre temizleme düğmesi.

Not: Modeller bu listenin tüm bileşenlerine sahip değildir. Açıklanan bileşen, aletinizin resminde yansıtılmıyorsa, bunun nedeni elektrikli süpürgeziniz bu bileşene veya işleve sahip olmamasıdır.

Kullanım Talimatları

Yerleştirme ve test

İlk çalıştırma

Şebeke voltajının doğru olduğunu kontrol edin: Güç kaynağının voltajı makinenin isim plakasındaki voltajla uyusmalıdır.

Anti statik zincir A SP-05-1200 (14)

Daime elektrik süpürgesi altına statik deşarj (Resim 14) zincirini bağlayın. halı, kilim ve benzeri aspire Bu statik elektrik birikimi% 100 tatsız elektrik şoku (krampları) imkanı ortadan kaldıracaktır.

Açma ve kapama

Emme temizleyicisinin çalıştırmak için kullanım modu düğmesini (4) AÇIK (-) olarak ayarlayın. Vakumlu temizleyiciyi devreden çıkarmak için kullanım modu düğmesini (4) KAPALI (O) olarak ayarlayın.

A SP-08-2400 modelinde, makinenin 1200W veya 2400W'da etkinleştirilmesine izin veren 2 bağımsız motor ve 2 anahtar (4) bulunur.

Uzaktan otomatik bağlantı işlemi

Not: **BVAC2000**, A SP-08-2400 modelinde otomatik aktivasyon sistemi yoktur, elektrik prizine (5) bağlı aleti etkinleştirmeden önce elektrikli süpürgeyi

etkinleştirmelisiniz.

Uzaktan otomatik açma/kapama ile kullanım Düğmeyi (4) uzaktan otomatik bağlantı (=) kullanım sembolüne getirin. Vakumlu temizleyici otomatik olarak elektrikli alet kapatıldıktan sonra 4 saniye içinde çalışır.

Vakumlu temizleyicinin çalışmasını sona erdirmek için elektrikli aleti kapatın. Vakumlu temizleyici yaklaşık 4 saniye sonra otomatik olarak devreden çıkar. Kapatıldıktan sonra düğmeyi (o) konumuna getirin.

Ayar işlemleri

UYARI: Elektrikli süpürgeizde herhangi bir ayarlama yapmadan önce, elektrik süpürgesini güç kaynağından ayırın.

Düzenli boşaltma, optimum emiş performansı sağlar. Hala normal emiş performansına ulaşamıyorsanız, yetkili teknik servislerimizden biriyile iletişime geçin.

Islak Vakumlama

Patlama ve yangın tehlikesi! Yanıcı veya patlayıcı sıvıları vakumlamayın; örneğinbenzin, petrol, alkol, çözücülerSıcak veya yanan tozu vakumlamayın. Makineyi patlama tehlikesi olan odalarda çalıştırmayın.

Sıvıları vakumlamadan önce, tankı boşaltın ve mümkün olduğunca fazla tozu ve kiri temizleyin.

A SP-05-1200 modelinde, sıvıları aspire etmeden önce filtreyi 12 önceden çıkarmak gerekir. SP-06-1200 modeli, vakumlamadan önce kafaya (3) takılması gereken bir sünger filtre içerir. Her iki modelde de kumaş atık torbası takılı olmalıdır (11).

Sıvıları emmeyi bitirdikten sonra, motoru (3) söküp makineyi ters çevirerek veya tahliye hortumunu (13) kullanarak hazneyi boşaltın. Tekrar vakumla kurutmadan önce filtrelerin ve tankın tamamen kurumasını bekleyin.

Kuru emiş

Sıvıları vakumlamadan önce, tankı boşaltın ve mümkün olduğunca fazla tozu ve kiri temizleyin.

Herhangi bir göreve başlamadan önce makinede bez torbaların (11) ve HEPA filtrelerin (12) doğru şekilde takıldığından emin olun. Aksi takdirde makine çalışmaz ve hasar görebilir.

Üfleyci

Not: BVAC2400DM'de bir üfleme sistemi yoktur.

Üfleyci işlevini kullanmak için, emme hortumunu (8) Üfleyci Muhafazasına (17) takmalı ve saat yönünde çevirerek takmalısınız. Makineyi anahtarla (4) etkinleştirerek, makine toz, kuru yapraklar ve diğer hafif kalıntılar için bir üfleyci işlevi görecektir.

Akkor, yanan, yanıcı, zehirli, aşındırıcı veya zararlı malzemeleri asla üflemeyin.

Bakım ve servis talimatları

Temizleme

Makinede herhangi bir işlem yapmadan fişini çıkarın.

Makineyi daima temiz tutun.

Vakumlu temizleyiciyi temiz tutmak için basınçlı hava veya nemli bez kullanın.

Konteyner:

Konteyneri (9) ara sıra piyasada satılan, aşındırmayan bir temizlik maddesi ile silin ve kurumasını bekleyin.

Tamir hizmeti

Satış sonrası servisimiz ürününüzün ve yedek parçaların bakımı ve tamiri ile ilgili sorularınızı yanıtlar.

Yedek parçalarla ilgili parça şemaları ve bilgiler için: info@grupostayer.com

Müşteri danışmanlarımız en avantajlı fiyatlar, uygulamalar ve ürün ve aksesuar ayarı hakkındaki sorularınızı cevaplar.

Bertaraf ve geri dönüşüm

Makine, aksesuarlar ve ambalaj çevre dostu geri dönüşüm için sınıflandırılmaldır.









Sadece EC ülkeleri için:



Elektrikli aletleri ev atıklarıyla birlikte atmayın! Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlarla ilgili 2012/19/UE no.lu Avrupa Direktifi ve ulusal yasalardaki tatbiki uyarınca elektrikli aletler çevre açısından doğru bir tutumla ayrı bir şekilde toplanıp bertaraf edilmelidir. Bildirmesizin değişikliğe tabidir.

Yönetmelikler

6.1 Teknik Veriler

-  = Güç girişi.
-  = Emme gücü.
-  = Konteyner kapasitesi.
-  = Akış.
-  = Kablo uzunluğu.
-  = Boru çapı.
-  = Ağırlık.
- L_{WA} = Ses gücü seviyesi.
- L_{PA} = Ses basınç seviyesi.
-  = Titreşim.

Verilen değerler anma gerilimleri 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. Ülkelere göre daha düşük gerilim ve modeller için bu değerler farklılık gösterebilir. Makinenizin tip plakasındaki ürün numarasına dikkat edin. Ayrı makinelerin ticari isimleri değişebilir.

Gürültü Titreşim Bilgisi

Ölçülen değerler EN 62841-1.

Kulak koruyucu kullanın!

Bu bilgi formunda verilen titreşim yayma seviyesi EN 62841-1'de belirtilen ölçüm prosedürüne göre belirlenmiş olup diğer elektrikli aletlerle karşılaştırma için baz alınabilir. 50 Hz kalım tahmini için de kullanılabilir.

Bildirilen titreşim yayma seviyesi aletin temel uygulamaları için ölçülmüştür. Ancak alet farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımla farklı uygulamalar için kullanıldığı takdirde titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresinin maruz kalım seviyesini büyük ölçüde arttıracaktır.

Titreşimde hissedilen basıncı tahmin etmek için aletin kapalı olduğu ya da açık ancak boşta çalıştığı süreler de hesaba katılmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresinin maruz kalım seviyesini büyük ölçüde arttıracaktır.

Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave emniyet tedbirleri belirleyin: Elektrikli aletlerin ve aksesuarlarının bakımı, elleri sıcak tutma, çalışma sistemlerinin organizasyonu.

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- a) Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo temné prostory vybízejí k nehodám.
- b) Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným (uzemněným) elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno nebo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku. Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nezneužívejte šňůru. Nikdy nepoužívejte šňůru k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Šňůru uchovávejte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací šňůru vhodnou pro venkovní použití. Použití šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud je provoz elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelný, použijte přívod chráněný proudovým chráničem (RCD). Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění osob.
- b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle. Ochranné pomůcky, jako je maska proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, tvrdá čepice nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, snižují počet osobních zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má spínač zapnutý, vybízí k nehodám.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací klíč nebo klíč. Klíč nebo klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může vést ke zranění osob.
- e) Nepřetahujte se s nářadím. Za všech okolností udržujte

správnou polohu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

- f) Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit a pohyblivé části.
- g) Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení pro odsávání a sběr prachu, zajistěte jejich připojení a správné používání. Používání zařízení na zachytávání prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

4) Používání elektrického nářadí a péče o něj

- a) Na elektrické nářadí nepoužívejte sílu. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji v míře, pro kterou bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej vypínač nezapíná a nevypíná. Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo skladováním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo akumulátor od elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) Nečinné elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s elektrickým nářadím pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.
- e) Elektrické nářadí udržujte. Kontrolujte, zda nedošlo k nesprávnému seřízení nebo vážnutí pohyblivých částí, k poškození dílů a k jakémukoli jinému stavu, který by mohl ovlivnit provoz elektrického nářadí. V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) Rezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované rezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a bity atd. v souladu s tímto návodem a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným operacím by mohlo vést k nebezpečným situacím.

Tento návod k použití je platný k datu vyrobení příslušného stroje. Případnou aktualizaci technických údajů, uvedených v příloženém návodu ke stroji nebo jeho aktualizaci, najdete na našich webových stránkách:

www.grupostayer.com

Pro Vaši bezpečnost

Před použitím stroje si důkladně přečtěte všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze, bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí, ujistěte se, že jim rozumíte a uschovejte je pro budoucí potřebu. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

Specifické bezpečnostní předpisy

Vysavač je vhodný pro vysávání suchých, nehořlavých prachových substancí a kapalin. Nesmí se vysávat žádné zdraví škodlivé prachové látky, horké materiály (doutnající cigarety, horký popel atd.), hořlavé, výbušné, agresivní kapaliny (např. benzín, ředidla a rozpouštědla nerozpustná vodou, aceton, kyseliny, louhy atd.), jiné těkavé a jedovaté látky (např. toner z fotokopírek nebo prach vtažený do zařízení vírem z klimatizace nebo ten může způsobit výbušné výpary nebo nebezpečnou směs) hořlavé a výbušné prachy (např. hořčíkový a hliníkový prach atd.), bláto, atd. Agresivní kapaliny a jejich výpary mohou způsobit korozi a narušení vnitřních komponentů vysavače. Jakékoliv použití nad tento vymezený rámec je považováno za použití neodpovídající určení. Výrobce za škody vyplývající z takového způsobu použití neručí. Ke správnému používání patří také dodržování výrobcem předepsaných podmínek provozu, ošetřování a údržby.

- Vyvarujte se toho, že při práci je vysavač umístěn v blízkosti smyslových orgánů, jako např. sluchu, zraku, úst apod. Používejte při práci vždy adekvátní ochranné osobní pomůcky.
- Tento přístroj, mohou používat i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, když se tak děje pod dozorem a když byly poučeny o bezpečném používání přístroje a o nebezpečích s tím spojených. Děti si nesmí s přístrojem hrát a být v blízkosti vysavače nebo jej používat bez dozoru.
- V případě, že vysavač nepoužíváte, odpojte ho vždy od zdroje napájení.
- Během údržby, čištění, výměny příslušenství nebo jakékoliv jiné manipulace s přístrojem počkejte, dokud se motor úplně nezastaví a odpojte přístroj ze sítě od zdroje napájení.

Pokyny ke spuštění stroje

Tento vysavač je určen pouze k bezpečnému odsávání prachu pro práci ve spojení s elektrickým nářadím, které vyžaduje odsávání prachu, jako jsou brusky, pily, pronášečové a čisticí stroje. Tento vysavač odsává pouze nezávadný prach.

Tento vysavač lze také použít k nasávání vody a jiných nehořlavých a nekorozivních kapalin.

Koncový uživatel / provozovatel bude výhradně odpovědný za jakékoli škody nebo nehody způsobené, pokud nebudou splněny podmínky použití zde uvedené.

Před spuštěním stroje

Před zahájením práce přezkontrolujte stav naplnění nádoby vysavače na nečistoty a v případě potřeby ji vyprázdněte.

Abyste mohl vysavač správně fungovat, zkontrolujte, zda jste správně nasadili do nádoby filtrační a odpadkový sáček.

Montáž

(SP-06-1200 / A SP-05-1200) Nikdy neodstraňujte z vysavače filtrační a odpadkový sáček 11, neboť bez něj nemůže vysavač fungovat. Platí to pro jak pro vysávání suchých substancí, tak i kapalin.

Rozevřete uzavírací spony **10** a sejměte vrchní díl vysavače. Ujistěte se, že filtrační odpadový sáček **11** je správně nasazen po celé délce k vnitřnímu dílu nádoby vysavače na nečistoty. Na vysavač nasadte vrchní díl (motor) **3**. Za vrchovatku uzavírací spony **10** a přesvědčte se, zda uzavírací spony dobře drží.

Připojte flexibilní hadici pro vysávání **8** k sacímu otvoru pro její připojení **7** a otáčejte ji ve směru hodinových ručiček až na doraz.

Zobrazení a hlavní součásti stroje

1. Transportní základna.
2. Převodní rukojeť.
3. Horní část vysavače (motor).
4. Přepínání.
5. Zásuvka pro elektrické nářadí.
6. Kola.
7. Pouzdro sací hadice (fitink).
8. Sací hadice.
9. Vklad.
10. Uzávěry.
11. Sáček na sběr prachu.
12. Skládaný filtr (HEPA).
13. Vypouštěcí hadice.
14. Antistatický nosný řetěz. (VAC 2050 C)
15. Zamykání / odemykání nádrže. (VAC 2050 C)
16. Vypouštěcí skříň hadice.
17. Kryt ventilátoru
18. Tlačítko čištění filtru.

Poznámka: Modely nemají všechny součásti tohoto seznamu. Pokud se popsaná součást neprojeví na ilustraci vašeho nástroje, je to proto, že váš vysavač tuto součást nebo funkci nemá.

Pokyny k použití

Zapnutí/ vypnutí a kontrola před spuštěním

Uvedení do provozu a obsluha

Zkontroluje, zda zdroj napájení odpovídá typovému štítku stroje! Stroje označené pro napětí 230 V mohou pracovat také při napětí 220V.

Antistatický řetěz A SP-05-1200 (14)

Vždy připojte antistatické lančko ke spodní části nádoby vysavače na nečistoty. Tímto postupem 100% eliminujete možnost nepříjemných elektrických výbojů (ran) způsobených nahromaděním statické elektřiny vzniklé při vysávání koberců, předložek atd.

Zapnutí a vypnutí

Pro **uvedení vysavače do provozu** nastavte přepínač pro ovládání režimu práce 4 do polohy ON (-)
Pro **vypnutí vysavače** nastavte přepínač pro ovládání režimu práce 4 do polohy OFF (O).

Model A SP-08-2400 má 2 nezávislé motory a 2 spínače (4), které umožňují aktivaci stroje při 1 200 W nebo 2 400 W.

Automatický provoz s připojeným nářadím

Poznámka: Model **BVAC2000**, A SP-08-2400 nemá auto-matický aktivací systém, musíte aktivovat vysavač před aktivací nástroje připojeného k elektrické zásuvce (5).

Připojte kabel elektrického nářadí, které chcete používat, do zásuvky pro připojení nářadí 5.

Nastavte tlačítko spínače pro ovládání režimu práce 4 do polohy (=) pro automatický provoz s připojeným nářadím.

Zapněte elektrické nářadí. Motor vysavače se spustí se zapnutím připojeného elektrického nářadí do zásuvky 5 v ovládacím panelu vysavače. Pro zamezení výkyvu v síti se vysavač spustí přibližně se 4 vteřinovým zpožděním po zapnutí připojeného elektrického nářadí.

Po ukončení práce vypněte elektrické nářadí, vysavač po-běží ještě chvíli – zhruba 4 vteřiny, aby se prach v sací hadici přesunul do nádoby vysavače, a pak se automa-ticky zastaví. Poté přepněte tlačítko spínače pro ovládání režimu práce 4 do polohy (o).

Seřízení a nastavení přístroje před zahájením práce
VAROVÁNÍ: Před prováděním jakýchkoli úprav vysavače jej odpojte od zdroje napájení.

Pravidelné vyprazdňování zajišťuje optimální sací výkon. Pokud stále nedosahujete normálního sacího výkonu, kontaktujte jednu z našich autorizovaných technických služeb.

Vysávání kapalin

Nebezpečí výbuchu a požáru! Nepoužívejte pro vysávání agresivních, hořlavých nebo výbušných kapalin jako např. benzín, kyseliny, louhy, líh, ředidla apod. Vysavač nesmí být používán pro vysávání hořlavých, horkých nebo doutnajících látek, hořlavého nebo doutnajícího popela. Nesmí se vysávat žádné zdraví škodlivé prachové látky, nebo hořlavé, výbušné prachy (např. hořčíkový a hliníkový prach atd.).

Nepoužívejte přístroj v prostředí nebezpečí výbuchu.

Před vysáváním kapalin vyprázdněte nádrž a odstraňte co nejvíce prachu a nečistot.

U modelu A SP-05-1200 je nutné před nasáváním kapalin předem vyjmout filtr 12. Model VAC2030 obsahuje houbo-vý filtr, který musí být nainstalován v hlavě (3) před vysá-váním. Oba modely musí mít nainstalovaný látkový sáček na odpad (11).

Jakmile dokončíte nasávání kapalin, vyprázdněte nádrž demontáží motoru (3) a otočením stroje nebo pomocí vypouštěcí hadice (13). Před opětovným vysátím nechte filtry a nádrž úplně vyschnout.

Suché sání

Před vysáváním kapalin vyprázdněte nádrž a odstraňte co nejvíce prachu a nečistot.

Před zahájením jakékoli práce se ujistěte, že jsou ve stroji správně nainstalovány látkové sáčky (11) a filtry HEPA (12). Jinak stroj nebude fungovat a může se poškodit.

Dmychadlo

Poznámka: A SP-08-2400 nemá ventilátorový systém.

Abyste mohli používat funkci dmychadla, musíte nainstalovat sací hadici (8) do krytu ventilátoru (17) a připevnit ji otočením ve směru hodinových ručiček. Aktivací stroje vypínačem (4) bude stroj fungovat jako dmychadlo na prach, suché listí a jiné lehké úlomky. Nikdy nefoukejte žhavé, hořící, hořlavé, toxické, korozivní nebo škodlivé materiály.

Pokyny pro čištění a údržbu

Čištění a údržba

Před prováděním čištění či údržby vysavače nebo při jakékoliv manipulaci s ním vysavač vždy vypněte a poté odpojte ze sítě.

Vysavač udržujte vždy v čistém stavu. Používejte při čištění stlačený vzduch a mokrý hadřík. A nechte vysavač osušit. Neprovádějte však čištění a sušení přístroje či jakéhokoliv příslušenství pomocí horkého vzduchu (horkovzdušná pistole, trouba, plamen atd.).

Nádoba na nečistoty

Po každém použití nádobu vysavače 9 očistěte mokrým hadříkem a nechte osušit. Při čištění zařízení nepoužívejte agresivní čisticí prostředky pouze běžně dostupné čisticí prostředky (jako např. mýdlová voda atd.)

Proprdejní servis a zákaznická podpora

Naše servisní středisko odpoví na vaše dotazy týkající se oprav a údržby vašeho výrobku, stejně tak jako na otázky týkající se náhradních dílů. Sestavy (rozkresy) náhradních dílů a příslušné informace o náhradních dílech lze nalézt na našich webových stránkách:

www.grupostayer.com nebo požádat o ně mailem na **info@grupostayer.com**

Naši technicko-prodejní poradci Vám rádi sdělí informace o možnosti zakoupení výrobku, jeho použití a doporučí vhodné příslušenství.

Recyklace

Výrobce doporučuje, aby vysavač, příslušenství a obaly byly s ohledem na životní prostředí v souladu s předpisy dané země tříděny a odevzdány k ekologické likvidaci.

Pouze pro členské země EU:

Nevhazujte elektronářadí do domovního odpadu!





V souladu s Evropskou Směrnicí 2012/19/UE o odpadech z elektrických a elektronických zařízení a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozebrané elektronářadí shromážděno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.


Změny textu vyhrazeny.

6. Parametry a prohlášení o shodě

6.1 Technické parametry

 = Jmenovitý příkon


 = Sací podtlak

 = Objem nádoby vysavače

 = Průtok vzduchu

 = Délka přívodního kabelu

 = Průměr sací hadice

 = Hmotnost

L_{WA} = Hladina akustického výkonu

L_{PA} = Hladina akustického tlaku

 = Hladina vibrací

Uvedené hodnoty platí pro jmenovitá napětí [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Pro nižší napětí a u modelů vyrobených pro specifické země se mohou v hodnotách lišit. Pozorně si, prosím, přečtěte údaje na typovém štítku stroje. Obchodní názvy jednotlivých strojů se mohou lišit

Informace o hlučnosti

Uvedené hodnoty byly změřeny podle zkušebních podmínek uvedených v evropské normě EN 62841-1.

Používejte prostředky k ochraně sluchu!

Uvedené hodnoty vibrací byly změřeny podle zkušebních podmínek uvedených v evropské normě EN 62841-1a slouží pro porovnání nářadí. Jsou vhodné také pro předběžné posouzení rizik zatížení vibracemi při hlavním použití nářadí.

Uvedené hodnoty vibrací byly naměřeny pro hlavní použití nářadí. Při jiném použití elektrického nářadí, s jinými nástroji nebo při nedostatečné údržbě zatížení vibracemi může během celé pracovní doby výrazně narůst. Tím se může zatížení během celé pracovní doby výrazně zvýšit. Pro přesné posouzení během předem stanovené pracovní doby je nutné zohlednit také dobu chodu nářadí na volnoběh a vypnutí nářadí v rámci této doby. Tím se může zatížení během celé pracovní doby výrazně snížit. Rizika působení vibrací na uživatele lze snížit v případě přijetí a dodržování dodatečných pravidel jako např.:

Provádět pravidelný servis a údržbu nářadí a příslušenství, v případě chladného počasí zahřát tělo a především ruce, dělat pravidelné přestávky v práci a pohybovat rukama pro stimulaci krevního oběhu.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) Διατηρείτε καθαρή και καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας.

Αν υπάρχει ακαταστασία ή ελλιπής φωτισμός στην περιοχή εργασίας, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

β) Μη θέτετε σε λειτουργία τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως π.χ. με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες και μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη λόγω σκόνης ή αναθυμιάσεων.

γ) Μη επιτρέπετε σε παιδιά και άλλους παριστάμενους να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας, όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν απόσταση της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως π.χ. σωλήνες, calorifέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μη εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρά περιβάλλοντα. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μη καταπονείτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λιπαντικά, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή, σε μέρη που καταβρέχονται από νερό, σε υγρό μέρος ή σε μέρος με υγρασία. Η χρήση του εργαλείου υπό αυτές ή παρόμοιες συνθήκες θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, επικίνδυνης δυσλειτουργίας και υπερθέρμανσης. Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε μέρος με υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος που διαθέτει αυτόματο διακόπτη διαρροής (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Να είστε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίρροια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή έλλειψης προσοχής κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη.

β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Πάντα να φοράτε προστατευτικά ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως π.χ. μάσκα σκόνης, αντιλιοθητικά παπούτσια ασφαλείας, σκληρό καπέλο ή προστατευτικά για τα αυτιά και τα χέρια, που χρησιμοποιείται στις κατάλληλες συνθήκες μειώνει τις σωματικές βλάβες.

γ) Αποφυγή ακούσιας εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης

είναι στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού το κρατήσετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων έχετε το δάκτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή αν ενεργοποιηθούν ενώ ο διακόπτης είναι πατημένος, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

δ) Απομακρύνετε τυχόν κλειδί ρύθμισης ή οδοντωτό κλειδί πριν από την ενεργοποίηση του εργαλείου. Ένα οδοντωτό κλειδί ή ένα κλειδί ρύθμισης που παρέμεινε συνδεδεμένο σε κάποιο περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.

ε) Διατηρείτε την ισορροπία σας. Φροντίστε να στέκεστε σωστά, διατηρώντας πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση μη αναμενόμενων καταστάσεων.

ζ) Να φοράτε την κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

η) Αν έχετε στη διάθεση σας συσκευές για σύνδεση σε διατάξεις εξαγωγής και συλλογής σκόνης, φροντίστε για τη σωστή σύνδεση και χρήση τους. Η χρήση διάταξης συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

α) Μη πέψετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με την ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί από το διακόπτη του είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάζετε βοηθητικό εξοπλισμό ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με ηλεκτρικά εργαλεία ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Φροντίστε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγξτε για εσφαλμένη αντιστοίχιση ή δέσιμο των κινούμενων μερών, για θραύση τους και για άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν έχουν καταστραφεί, φροντίστε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.

ζ) Διατηρείτε αιχμηρά και καθαρά τα εργαλεία κοπής. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και πιο εύκολο να ελεγχθούν.

η) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το βοηθητικό εξοπλισμό και τα μέρη του εργαλείου κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την ίδια την εργασία που θα εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση.

Αυτό το εγχειρίδιο είναι ακριβές κατά την ημερομηνία κατασκευής του μηχανήματός σας. Για πληροφορίες για τα τεχνικά δεδομένα του μηχανήματος που αγοράσατε και για έλεγχο για ενήμερώσεις των μηχανημάτων μας, μπορείτε να επισκεφτείτε τον δικτυακό τόπο: www.grupostayer.com

Για την ασφάλειά σας

Η ασφαλής εργασία με αυτό το μηχάνημα είναι δυνατή μόνο αν ο χρήστης έχει διαβάσει πλήρως τις πληροφορίες για τον χειρισμό και την ασφάλεια και τηρεί αυστηρά τις οδηγίες που περιέχουν.

Οδηγίες ασφαλείας για το συγκεκριμένο μηχάνημα

Ποτέ μην σκουπίζετε: καυτή στάχτη, υγρούς ή εκρηκτικούς ατμούς, αδιάλυτα οξέα και διαλύτες, λάσπη, βενζίνη, αραιωτικά για βερνίκια και πετρέλαιο, εύφλεκτα ή τοξικά υγρά, όπως τόνερ για φωτοαντιγραφικά μηχανήματα ή άλλες πτητικές ουσίες (οι ουσίες που προκαλούν στροβιλισμό με τον αέρα που απορροφάται μπορούν να δημιουργήσουν εκρηκτικούς ατμούς ή επικίνδυνα μίγματα), ακετόνη, οξέα και αδιάλυτους διαλύτες (ουσίες που διαβρώνουν το υλικό που χρησιμοποιείται στην κατασκευή της συσκευής), κάρβουνο που καίει ή παρόμοιο υλικό, αμίαντο ή σκόνη αμιάντου.

- Αποφεύγετε να πλησιάζετε αυτήν την ηλεκτρική σκούπα πολύ κοντά σε ευαίσθητα όργανα, όπως τα αυτιά, το στόμα και τα μάτια. Χρησιμοποιείτε κατάλληλα μέσα προστασίας γι' αυτά τα όργανα.
- Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες να χρησιμοποιούν την ηλεκτρική σκούπα χωρίς επίβλεψη.
- Ποτέ μην αφήνετε άσκοπα το βύσμα συνδεδεμένο με το δίκτυο αν δεν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα.
- Κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή σε περίπτωση αντικατάστασης ανταλλακτικών, απενεργοποιείτε τον κινητήρα και αποσυνδέετε το βύσμα.

Οδηγίες χρήσης

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί μόνο για μη επικίνδυνη εξαγωγή σκόνης, για εργασία σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία που απαιτούν εξαγωγή σκόνης όπως τριβεία, πριόνια, ψαλίδια και μηχανήματα καθαρισμού. Αυτή η ηλεκτρική σκούπα εξάγει μόνο μη επικίνδυνη σκόνη.

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την αναρρόφηση νερού και άλλων μη εύφλεκτων και μη διαβρωτικών υγρών.

Ο τελικός χρήστης / χειριστής θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά ή ατύχημα προκληθεί εάν δεν πληρούνται οι όροι χρήσης που εκφράζονται εδώ..

Τοποθέτηση

Πριν αρχίσετε την εργασία, ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης του δοχείου ακαθαρσιών και αδειάστε το, αν είναι απαραίτητο.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά τη σακούλα συλλογής σκόνης, για να μπορεί να λειτουργεί η συσκευή.

3.2 Συναρμολόγηση

(VAC2030 / A SP-05-1200) Μην αφαιρείτε ποτέ τη σακούλα συλλογής σκόνης 11, αφού η ηλεκτρική σκούπα δεν μπορεί να λειτουργήσει χωρίς αυτήν. Πρέπει να υπάρχει για την αναρρόφηση τόσο των ξηρών όσο και των υγρών υλικών.

Ξεκλειδώστε τα κουμπώματα **10** και αφαιρέστε το κάλυμμα της ηλεκτρικής σκούπας **3**. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα συλλογής **11** εφάπτεται καλά σε όλο το μήκος της στο εσωτερικό τοίχωμα του δοχείου **9**. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα **3** της ηλεκτρικής σκούπας. Ασφαλίστε τους συνδετήρες **10**.

Εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης **8** στην υποδοχή **7**, με τρόπο ώστε να παραμένει γερά στερωμένος και στρέψτε τον προς τα δεξιά μέχρι το στοπ.

Εικονογραφημένη περιγραφή

2. Λαβή μεταφοράς.
3. Πάνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας (κινητήρας).
4. Διακόπτης.
5. Πρίζα για ηλεκτρικά εργαλεία.
6. Τροχί.
7. Περιβλήμα σωλήνα αναρρόφησης (τοποθέτηση).
8. Σωλήνας αναρρόφησης.
9. Κατάθεση.
10. Κλεισίμο.
11. Τσάντα συλλογής σκόνης.
12. Πτυχωμένο φίλτρο (HEPA).
13. Σωλήνας αποστράγγισης.
14. Αντιστατική αλυσίδα φορτίου. (A SP-05-1200)
15. Κλειδωμα / ξεκλειδωμα της δεξαμενής. (A SP-05-1200)
16. Περιβλήμα σωλήνα αποστράγγισης.
17. Περιβλήμα ανεμιστήρα
18. Κουμπί καθαρισμού φίλτρου.

Σημείωση: Τα μοντέλα δεν διαθέτουν όλα τα στοιχεία αυτής της λίστας. Εάν το περιγραφόμενο στοιχείο δεν αντικατοπτρίζεται στην εικόνα του εργαλείου σας, αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι η ηλεκτρική σκούπα σας δεν διαθέτει αυτό το εξάρτημα ή λειτουργία.

Οδηγίες χρήσης

4.1 Τοποθέτηση και δοκιμή

Αρχική λειτουργία

Δώστε προσοχή στη σωστή τάση δικτύου: Η τάση της τροφοδοσίας

πρέπει να συμφωνεί με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα στοιχείων του μηχανήματος.

Αντιστατική αλυσίδα (14)

Πάντοτε να συνδέετε την αλυσίδα στατικής εκκένωσης (14) στο κάτω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας. Αυτό θα εξαλείψει 100% την πιθανότητα δυσάρεστων ηλεκτροπληξιών (κράμπες) λόγω συσσώρευσης στατικού ηλεκτρισμού όταν σκουπίζετε χαλιά, κιλίμια και παρόμοια.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Για να εκκινήσετε την ηλεκτρική σκούπα, βάλτε τον διακόπτη λειτουργίας 4 στη θέση ON (-).

Για να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, βάλτε τον διακόπτη λειτουργίας 4 στη θέση OFF (O).

Το μοντέλο A SP-08-2400 διαθέτει 2 ανεξάρτητους κινητήρες και 2 διακόπτες (4) που επιτρέπουν στο μηχάνημα να ενεργοποιηθεί στα 1200W ή 2400W.

Λειτουργία με αυτόματη απομακρυσμένη μεταγωγή

Σημείωση: Το μοντέλο **BVAC2000**, A SP-08-2400 δεν διαθέτει σύστημα αυτόματης ενεργοποίησης, πρέπει να ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο που είναι συνδεδεμένο στην πρίζα (5).

Βάλτε τον διακόπτη **4** στο σύμβολο λειτουργίας με απομακρυσμένη αυτόματη σύνδεση (=).

Η ηλεκτρική σκούπα εκκινείται αυτόματα 4 δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Για να διακόψετε τη λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η ηλεκτρική σκούπα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα ύστερα από περίπου 4 δευτερόλεπτα. Αφού απενεργοποιηθεί, βάλτε τον διακόπτη στο (o).

Λειτουργίες συντονισμού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν πραγματοποιήσετε τυχόν προσαρμογές στην ηλεκτρική σκούπα, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.

Η τακτική εκκίνηση εξασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση αναρρόφησης.

Εάν εξακολουθείτε να μην επιτυγχάνετε κανονική απόδοση αναρρόφησης, επικοινωνήστε με μία από τις εξουσιοδοτημένες τεχνικές υπηρεσίες μας.

Υγρή αναρρόφηση

Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς! Μην απορροφάτε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά, για παράδειγμα, βενζίνη, λάδι, οινόπνευμα, διαλύτες. Μην απορροφάτε σκόνη υψηλής θερμοκρασίας ή σκόνη που καίει. Μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

Πριν από την αναρρόφηση υγρών, αδειάστε το δοχείο, αφαιρώντας όσο το δυνατόν περισσότερη σκόνη και συντρίμια.

Στο μοντέλο A SP-05-1200 είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε προηγουμένως το φίλτρο 12 πριν αναρροφήσετε υγρά. Το μοντέλο VAC2030 περιλαμβάνει ένα φίλτρο σφουγγαριών που πρέπει να εγκατασταθεί στην κεφαλή (3) πριν από την αναρρόφηση. Και τα δύο μοντέλα πρέπει να έχουν εγκαταστήσει τη σακούλα απορριμμάτων υφασμάτων (11).

Αφού ολοκληρώσετε την απορρόφηση υγρών, αδειάστε

τη δεξαμενή, είτε αποσυναρμολογώντας τον κινητήρα (3) και γυρίζοντας το μηχάνημα, είτε χρησιμοποιώντας τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης (13). Αφήστε τα φίλτρα και το δοχείο να στεγνώσουν εντελώς πριν στεγνώσουν ξανά με ηλεκτρική σκούπα.

Ξηρά αναρρόφηση

Πριν από την αναρρόφηση υγρών, αδειάστε το δοχείο, αφαιρώντας όσο το δυνατόν περισσότερη σκόνη και συντρίμια.

Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει τοποθετήσει σωστά τους υφασμάτινους σάκους (11) και τα φίλτρα HEPA (12) πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία. Διαφορετικά, το μηχάνημα δεν θα λειτουργήσει και θα μπορούσε να υποστεί ζημία.

Φυσητήρας

Σημείωση: Το A SP-08-2400 δεν διαθέτει σύστημα ανεμιστήρα.

Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία φυσητήρα πρέπει να εγκαταστήσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (8) στο περίβλημα του ανεμιστήρα (17) και να τον συνδέσετε περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα.

Ενεργοποιώντας το μηχάνημα με το διακόπτη (4) το μηχάνημα θα λειτουργεί ως φυσητήρας για σκόνη, ξηρά φύλλα και άλλα ελαφριά συντρίμια.

Ποτέ μην φυσάτε πυρακτωμένα, καύσιμα, εύφλεκτα, τοξικά, διαβρωτικά ή επιβλαβή υλικά.

Οδηγίες συντήρησης και σέρβις

Καθαρισμός

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας.

Διατηρείτε πάντοτε το μηχάνημα καθαρό.

Για να καθαρίσετε την ηλεκτρική σκούπα, χρησιμοποιήστε πεπιεσμένο αέρα ή υγρό πανί.

Δοχείο

Σκουπίζετε το δοχείο **9** κατά καιρούς με ένα καθαριστικό του εμπορίου που δεν προκαλεί απόξεση και αφήνετέ το να στεγνώσει.

Υπηρεσία επισκευών

Η εξυπηρέτησή μας μετά την πώληση απαντά στις απορίες σας σχετικά με τη συντήρηση και την επισκευή του προϊόντος σας καθώς και με τα ανταλλακτικά. Εκτεταμένες προβολές και πληροφορίες σχετικά με ανταλλακτικά είναι επίσης διαθέσιμες από το e-mail: **info@grupostayer.com**

Οι σύμβουλοι πελατών μας απαντούν στις ερωτήσεις σας σχετικά με την καλύτερη αγορά, την εφαρμογή και την προσαρμογή των προϊόντων και των εξαρτημάτων.

Διάθεση και ανακύκλωση

Το μηχάνημα, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να ταξινομηθούν για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μόνο για τις χώρες της ΕΚ:

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/UE σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμα πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Ενδέχεται να γίνουν αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

6. Κανονισμοί

6.1 Τεχνικά στοιχεία



= Είσοδος ισχύος.



= Ικανότητα αναρρόφησης.



= Χωρητικότητα δοχείου.



= Ροή.



= Μήκος καλωδίου.



= Διάμετρος σωλήνα.



= Βάρος.

L_{WA}

= Στάθμη ισχύος ήχου.

L_{PA}

= Στάθμη πίεσης ήχου.



= Δονήσεις.

Οι τιμές που αναφέρονται ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. Για χαμηλότερη τάση και μοντέλα για συγκεκριμένες χώρες, αυτές οι τιμές μπορεί να διαφέρουν. Προσέξτε τον αριθμό είδους στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος. Οι εμπορικές ονομασίες των επιμέρους μηχανημάτων ενδέχεται να διαφέρουν.

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τις δονήσεις

Οι μετρούμενες τιμές προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το EN 62841-1

Φοράτε προστασία ακοής!

Το επίπεδο εκπομπής δονήσεων που αναφέρεται σε αυτό το δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 62841-1 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπής δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρείται σωστά, η εκπομπή δονήσεων ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης επί του συνολικού χρόνου εργασίας.

Η εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε δονήσεις θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τους χρόνους όπου το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά δεν εκτελεί την εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης επί του συνολικού χρόνου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των δονήσεων όπως: να συντηρείτε το εργαλείο και τα παρελκόμενα, να κρατάτε τα χέρια ζεστά, να οργανώνετε τους ρυθμούς της εργασίας.

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

En STAYER IBERICA S.A. (en adelante "STAYER"), se realizan unos estrictos procesos de control, para que todos productos cumplan con los parámetros de seguridad y calidad requeridos.

Para entender el ámbito de aplicación de este escrito, diferenciamos:

- Consumidores o usuarios, como las personas físicas que actúan con un propósito ajeno a su actividad comercial, empresarial, oficio o profesión. Son también consumidores a efectos de esta norma las personas jurídicas y las entidades sin personalidad jurídica que actúen sin ánimo de lucro en un ámbito ajeno a una actividad comercial o empresarial.

- Profesionales, como aquellos que sacan un rédito comercial, laboral o empresarial con la utilización de cualquier tipo de producto de la marca STAYER.

STAYER ofrece una garantía para todas las herramientas electroportátiles, de jardín y equipos de soldadura con arreglo a las siguientes condiciones.

1- STAYER ofrece una garantía de 36 meses contra defectos de fabricación o faltas de conformidad para el usuario o consumidor, teniendo en cuenta que este fallo de fabricación tiene que ser fácilmente visible o comprobable, ya que se analizará dicho producto en nuestros laboratorios para analizar dicha disconformidad. En el caso de que el producto en cuestión haya estado sometido a un uso industrial, profesional o similar, dicha garantía se limita exclusivamente a 12 meses desde que se realizó la compra por parte del primer comprador.

2- Los siguientes casos no están contemplados en la garantía:

- a. Defecto en el producto, derivados de la no aplicación de las medidas de seguridad y de mantenimiento del producto, indicadas en su manual de instrucciones.
- b. Que la herramienta haya sido dañada, debido a que se han utilizado accesorios, consumibles o repuestos de otras marcas, no compatibles con el modelo original de STAYER o defectuosos que provoquen daños en el equipo o herramienta.
- c. Que la máquina o producto haya sido manipulada, modificada o reparada por personal ajeno al Grupo STAYER o a sus Servicios de Asistencia Técnica Autorizados.
- d. Variaciones mínimas de las características del producto, que no influyan en su correcto funcionamiento y en el valor del producto.
- e. Productos que hayan sido conectados con una tensión o voltaje diferente a la indicada en las características del equipo, provocando un fallo eléctrico.
- f. Cualquier producto que haya sufrido algún desgaste en alguna de sus piezas, por el uso normal de la herramienta, siendo esta pieza un consumible, accesorios o elemento sujeto al desgaste que debería de cambiarse por su propio uso por parte del usuario.

g. Cualquier producto que presente una falla, debida a un manejo inadecuado de la herramienta, incompatible con los usos o aplicaciones indicadas en el manual de la herramienta.

h. Productos que presenten una falla debida a que el propietario no ha cumplido con el mantenimiento correcto de la herramienta. El comprador es el encargado de realizar los mantenimientos del producto que compra, para respetar su vida útil.

i. Los accesorios y consumibles de las herramientas, debido a que tienen una vida limitada y se desgastan en condiciones normales por su uso.

3- Para que se aplique el proceso de reclamación de la garantía, antes que nada se deberá rellenar el formulario de reparación en formato físico o digital, y tramitarlo directamente con el vendedor del producto o con los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados correspondientes. Se deberá adjuntar una copia del justificante de compra, donde se vea claramente la fecha en la que se produjo la compra. Los gastos de envío no estarán cubiertos en el caso de que se envíe la herramienta al vendedor o al servicio técnico sin haberlo tramitado con anterioridad.

4- En el caso de que los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados de STAYER, no detecten una falta de conformidad o un fallo de fabricación, STAYER no se hará cargo de los gastos de envío, ni de comprobación de dicha anomalía.

5- Queda prohibido la cesión de la actual garantía, no se aplicará en equipos de segunda mano.

6- Durante la aplicación de la garantía por faltas de conformidad o fallos de fabricación, el equipo a reparar quedará bajo custodia en las instalaciones STAYER o los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados, sin derecho por parte del consumidor de obtener un equipo de sustitución durante el periodo de reparación.

7- Para proceder a eliminar las faltas de conformidad o fallos de fabricación incluidos en las condiciones de la garantía, STAYER se limitará a reparar o sustituir todas las piezas necesarias de forma gratuita para que la herramienta o equipo funcione correctamente acorde a los parámetros de calidad y seguridad. STAYER se reserva el derecho de poder sustituir el equipo por uno similar en casos donde no sea posible la reparación del equipo.

Puede encontrar esta información en otros idiomas en:

<https://www.stayer.es/>

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In STAYER IBERICA S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.

- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.

b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.

c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.

d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.

e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.

f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.

g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.

h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.

i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.en/>

